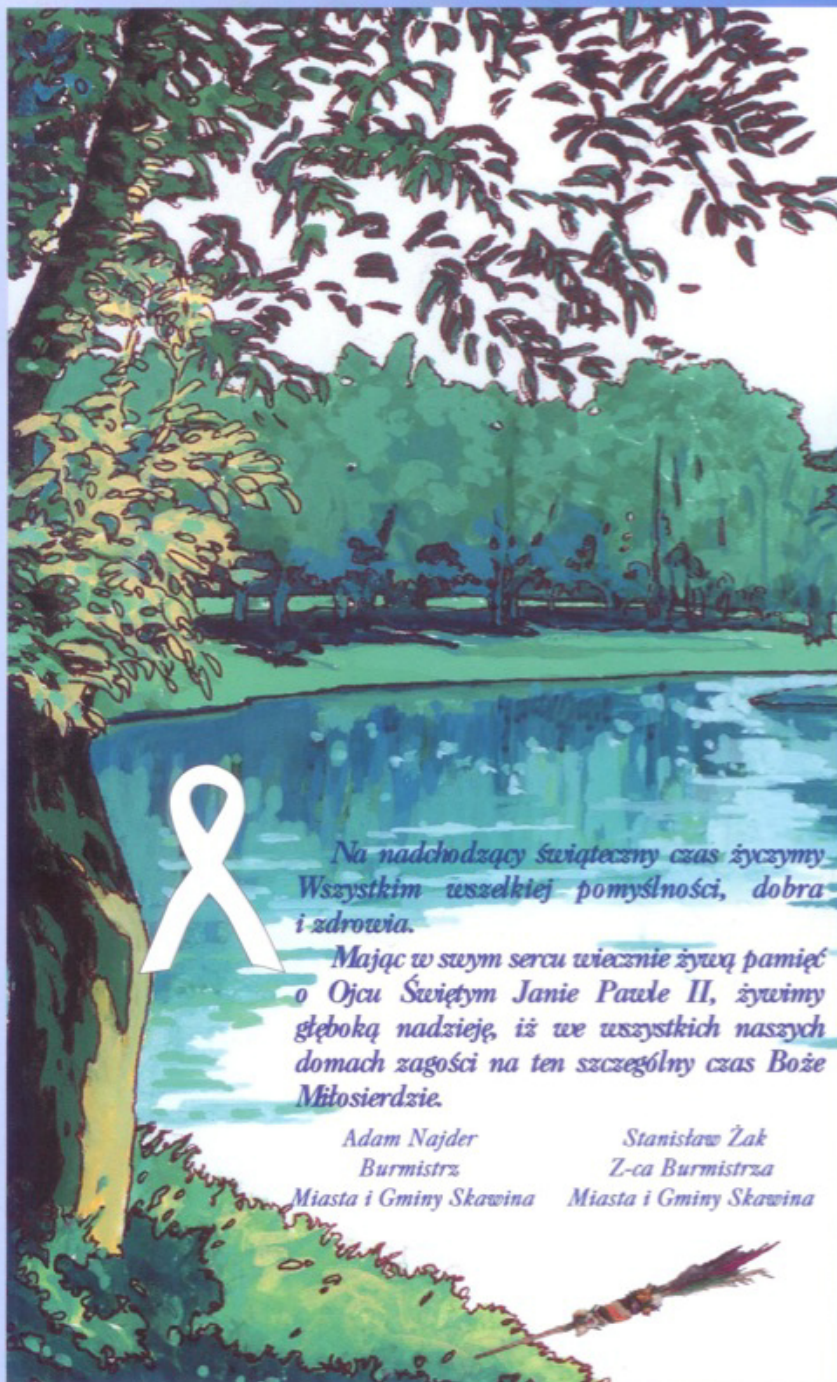




BIULETYN INFORMACYJNY

ISSN 1731-3333

Skawina, kwiecień 2006, nr 11



*Na nadchodzący świąteczny czas życzymy
Wszystkim wszelkiej pomyślności, dobra
i zdrowia.*

*Mając w sercu wiecznie żywą pamięć
o Ojcu Świętym Janie Pawle II, żywimy
głęboką nadzieję, iż we wszystkich naszych
domach zagości na ten szczególny czas Boże
Miłosierdzie.*

Adam Najder
Burmistrz
Miasta i Gminy Skawina

Stanisław Żak
Z-ca Burmistrza
Miasta i Gminy Skawina



**Przekazanie petycji
Ministrowi Transportu i Budownictwa str. 10-11**



Debata w Warszawie str. 12



Co słychać w naszej Gminie str. 16-20

WSPÓŁPRACA Z MIASTAMI PARTNERSKIMI

Tradycyjnie już na łamach Biuletynu informujemy Państwa o przebiegu współpracy z zagranicznymi partnerami Skawiny. Z miesiąca na miesiąc współpraca nabiera tempa, pojawiają się nowe inicjatywy i pomysły. Na początku grudnia ub.r. odbyły się wybory do zarządu Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast, które we współpracy z lokalnym samorządem koordynuje przebieg zagranicznej współpracy. Aktualnie w skład Zarządu SSPM wchodzi: Prezes Ewa Malinowska, Wiceprezes Elżbieta Baran, Sekretarz Janina Miziolek, Skarbnik Anna Stec oraz pozostali członkowie Zarządu: Franciszek Mirocha, Agnieszka Porębska i Aleksandra Wrześniak.

W trakcie pierwszych spotkań powołano zespoły ds. współpracy, wybrano także osoby odpowiedzialne za współpracę z poszczególnymi pięcioma miastami: Ewa Malinowska – Civitanova Marche, Elżbieta Baran – Hürth, Franciszek Mirocha – Roztoki, Aleksandra Wrześniak – Thetford, Agnieszka Porębska – Turčianske Teplice.

RAMOWY PLAN WSPÓŁPRACY Z MIASTAMI PARTNERSKIMI W ROKU 2006

Współpraca z Hürth:

- ▶ udział oficjalnej delegacji, członków SSPM oraz grup artystycznych w trakcie Hürth International połączonym z obchodami rocznicy porozumień o współpracy partnerskiej,
- ▶ obchody 10-lecia podpisania umowy partnerskiej pomiędzy Skawiną i Hürth w trakcie Dni Skawiny – Dzień Partnerstwa,
- ▶ zaproszenie grup artystycznych do zaprezentowania się w trakcie Dni Skawiny – Dzień Partnerstwa,
- ▶ przygotowanie i zaprezentowanie wystawy poświęconej współpracy pomiędzy Hürth i Skawiną – Dni Skawiny oraz Hürth International,
- ▶ organizowanie wymiany rodzin oraz pomoc w indywidualnych wyjazdach do miasta Skawiny i Hürth,
- ▶ współpraca pomiędzy szkołami poprzez udział w programie Sokrates – Comenius – wymiana młodzieży, nauczycieli, realizacja wspólnych projektów,
- ▶ udział drużyny piłkarskiej ze Skawiny w turnieju wielkanocnym w Hürth.

Współpraca z Turčianskimi Teplicami:

- ▶ udział oficjalnej delegacji oraz grup artystycznych w imprezach organizowanych w Teplicach – Turčianske nárova; dożynki, obchody 725. rocznicy pierwszej pisemnej wzmianki o Teplicach,
- ▶ zaproszenie grup artystycznych do zaprezentowania się w trakcie Dni Skawiny – Dzień Partnerstwa,
- ▶ udział delegacji w obchodach 10-lecia podpisania umowy partnerskiej pomiędzy Skawiną i Hürth w trakcie Dni Skawiny – Dzień Partnerstwa,
- ▶ udział chóru „Cantica” w festiwalu chórów – Młodzież śpiewa w Turčianskich Teplicach,
- ▶ współpraca pomiędzy szkołami ze Skawiny i Teplic,
- ▶ intensyfikacja kontaktów z mieszkańcami Teplic poprzez wyjazd członków SSPM do Teplic,



Hürth



Hürth



Hürth



Turčianske Teplice

Informacja o Biuletynie

Szanowni Państwo,

Zapraszamy Państwa do zapoznania się z treścią kolejnego numerem Biuletynu Informacyjnego.

Tradycyjnie w pierwszym numerze w roku prezentujemy szereg informacji związanych z budżetem i wydatkami inwestycyjnymi na rok bieżący. Poruszamy na naszych łamach wiele ważnych tematów dla każdego z mieszkańców z terenu całej Gminy. Nie mogło więc zabraknąć kwestii naszego bezpieczeństwa, a szczególności bezpieczeństwa na drogach. Chcąc wyrazić desperację władz samorządowych i naszych mieszkańców, publikujemy treść petycji, jaką wystosowaliśmy wspólnie z Przewodniczącym Rady Miejskiej do Ministra Transportu i Budownictwa, między innymi w nurtującej wszystkich kwestii bierności na nasze kolejne starania i apele skierowane do zarządcy drogi krajowej 44, biegnącej przez teren zarówno samej Skawiny, jak i wiosek w obrębie naszej Gminy.

Chcemy Państwu również pokazać, że nie zapominamy o szerokiej promocji Skawiny, jakże istotnej w czasach, w których konkurują ze sobą nie tylko przedsiębiorcy, ale również samorządy. Współpraca z Miastami Partnerskimi, debata w Warszawie, konferencja międzynarodowa w Skawinie to działania służące polityce długofalowego rozwoju Skawiny.

Na kolejnych stronach Biuletynu przeczytają Państwo również o sprawach przyjemnych i wzruszających, o jubileuszach organizacji funkcjonujących na naszym terenie i o wspaniałym święcie kochających się ludzi, świętujących swe Złote Gody.

Prezentujemy Państwu ludzi o dobrym sercu, tych, którzy pomimo ciężkich czasów zdecydowali się wesprzeć najuboższych, dotując naszą jadalnię.

Wyrażamy nadzieję, iż lektura Biuletynu zainteresuje Państwa i przyniesie wiele informacji, jakich Państwo oczekują.

Adam Najder
Burmistrz
Miasta i Gminy Skawina

Stanisław Żak
Z-ca Burmistrza
Miasta i Gminy Skawina

Spis treści

Informacja o Biuletynie	3
Wykaz uchwał	4-5
Środowiskowy	
Dom Samopomocowy w Skawinie	5
Budżet Gminy na rok 2006	6-8
Wydatki	
na zadania inwestycyjne 2006	9
Droga krajowa 44 i obwodnica	10-11
Debata samorządowa	
w Warszawie	12
Sposób na międzynarodową	
promocję	13
Działania na rzecz	
poprawy bezpieczeństwa	14
Obsługa bankowa Budżetu	15
Co słychać w naszej Gminie	16-20
Nowy regulamin utrzymania	
czystości i porządku	21-22
Projekt „Kobieta Jutra”	22
Informacja o planie zagospodarowania	
przestrzennego	23-24
Noworoczne spotkanie	
z przedsiębiorcami	24
Spotkanie z darczyńcami	
jadalni	25
25 lat „Czerwonego Maka”	26-27
Jubileusz 25-lecia Towarzystwa	
Przyjaciół Skawiny	28
Jubileusz Złotych Godów	29
Jednostki OSP	30
Współpraca	
z Miastami Partnerskimi	2, 31-32

© Urząd Miasta i Gminy w Skawinie

Redaktor naczelny: Alina Milarska – Pełnomocnik Burmistrza ds. promocji i strategii

Urząd Miasta i Gminy w Skawinie, Rynek 3, pok. nr 2, tel. 012 277 01 80

e-mail: amilarska@um.skawina.net

Fotografie: Krzysztof Skrzybalski, Zbigniew Klaja, Waldemar Czerniawski, archiwum UMiG w Skawinie, archiwa Miast Partnerskich.

Fotoskład: Ryszard Wachel

Przygotowanie do druku, druk:

Wydawnictwo PROMO

31-236 Kraków, ul. Felińskiego 25/9, tel. 0502 43 13 54, tel./faks 012 418-34-47, e-mail: wyd_promo@go2.pl

Biuletyn Informacyjny jest dostępny na oficjalnej stronie internetowej urzędu: www.um.skawina.net

Nakład 2.500 egz.



WYKAZ UCHWAŁ

**podjętych przez Radę Miejską w Skawinie
w okresie od grudnia 2005 r. do marca 2006 r.**

1. Uchwała Nr XLIII/267/05 z dnia 28 grudnia 2005 r. w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii na 2006 r.
2. Uchwała Nr XLIII/268/05 z dnia 28 grudnia 2005 r. w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych na 2006 r.
3. Uchwała Nr XLIII/269/05 z dnia 28 grudnia 2005 r. uchwała budżetowa Miasta i Gminy Skawina na 2006 r.
4. Uchwała Nr XLIII/270/05 z dnia 28 grudnia 2005 r. zmiany budżetu Gminy Skawina na 2005 r.
5. Uchwała Nr XLIII/271/05 z dnia 28 grudnia 2005 r. w sprawie postępowania o zamówienia publiczne na wykonywanie bankowej obsługi budżetu Gminy Skawina.
6. Uchwała Nr XLIII/272/05 z dnia 28 grudnia 2005 r. w sprawie wydatków, które nie wygasają z upływem roku budżetowego 2005.
7. Uchwała Nr XLIII/273/05 z dnia 28 grudnia 2005 r. w sprawie zatwierdzenia sprawozdań z działalności Komisji Rady Miejskiej za rok 2005.
8. Uchwała Nr XLIII/274/05 z dnia 28 grudnia 2005 r. w sprawie przyjęcia planu pracy Rady na rok 2006.
9. Uchwała Nr XLIII/275/05 z dnia 28 grudnia 2005 r. w sprawie przyjęcia i akceptacji planów pracy Komisji Rady Miejskiej na trzy kwartały 2006 r.
10. Uchwała Nr XLIV/276/06 z dnia 25 stycznia 2006 r. w sprawie zmiany uchwały własnej Rady Nr XLI/254/05 z dnia 26 X 2005 r. (dot. Kapituły).
11. Uchwała Nr XLIV/277/06 z dnia 25 stycznia 2006 r. w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Skawina.
12. Uchwała Nr XLIV/278/06 z dnia 25 stycznia 2006 r. w sprawie okresowego ustalenia obniżonych stawek dziennych opłaty targowej.
13. Uchwała Nr XLIV/279/06 z dnia 25 stycznia 2006 r. w sprawie wyrażenia zgody na nabycie nieruchomości na cele rozwojowe Gminy Skawina.
14. Nr XLIV/280/06 z dnia 25 stycznia 2006 r. w sprawie nadania Zespołowi Placówek Oświatowych w Kopance imienia Janusza Korczaka.
15. Uchwała Nr XLIV/281/06 z dnia 25 stycznia 2006 r. w sprawie przyjęcia programu współpracy Gminy Skawina z organizacjami pozarządowymi na rok 2006.
16. Uchwała Nr XLIV/282/06 z dnia 25 stycznia 2006 r. w sprawie udzielenia pomocy finansowej powiatowi krakowskiemu (dot. Środowiskowego Domu Samopomocy w Skawinie).
17. Uchwała Nr XLV/283/06 z dnia 22 lutego 2006 r. w sprawie ustalenia górnych stawek opłat za odbiór odpadów komunalnych.
18. Uchwała Nr XLV/284/06 z dnia 22 lutego 2006 r. w sprawie zmiany budżetu Gminy Skawina na 2006 r.
19. Uchwała Nr XLV/285/06 z dnia 22 lutego 2006 r. w sprawie udzielenia pomocy finansowej Województwu Małopolskiemu w Krakowie.
20. Uchwała Nr XLV/286/06 z dnia 22 lutego 2006 r. w sprawie umorzenia pożyczki udzielonej OSP w Polance Hallera na dofinansowanie zakupu lekkiego samochodu pożarniczego.
21. Uchwała Nr XLV/287/06 z dnia 22 lutego 2006 r. w sprawie ustalenia zasad korzystania z lokalnego transportu zbiorowego w granicach administracyjnych Gminy Skawina.
22. Uchwała Nr XLV/288/06 z dnia 22 lutego 2006 r. w sprawie wyrażenia zgody na odstępowanie od trybu przetargowego.
23. Uchwała Nr XLV/289/06 z dnia 22 lutego 2006 r. w sprawie zmiany uchwały Nr XIX/109/04 z dnia 18 lutego 2004 r. o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Skawina w granicach administracyjnych Gminy Skawina.
24. Uchwała Nr XLV/290/06 z dnia 22 lutego 2006 r. w sprawie zmiany uchwały Nr XIX/110/04 z dnia 18 lutego 2004 r. o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Miasta Skawina w granicach administracyjnych Skawina.



25. Uchwała Nr XLV/291/06 z dnia 22 lutego 2006 r. w sprawie opinii dla projektu wyznaczenia obszaru i granic aglomeracji Skawiny.
26. Uchwała Nr XLV/292/06 z dnia 22 lutego 2006 r. w sprawie wyrażenia zgody na ustanowienie na terenie Gminy Skawina specjalnej strefy ekonomicznej.
27. Uchwała Nr XLV/293/06 z dnia 22 lutego 2006 r. w sprawie wyboru przedstawicieli Rady Miejskiej do Kapituły Upamiętnienia Wizyty Ojca Świętego w Skawinie.
28. Uchwała Nr XLVI/294/06 z dnia 29 marca 2006 r. zmieniająca uchwałę Nr XLV/283/06 Rady Miejskiej w Skawinie z dnia 22 lutego 2006 r. w sprawie ustalenia górnych stawek opłat za usługi w zakresie odbierania odpadów komunalnych.
29. Uchwała Nr XLVI/295/06 z dnia 29 marca 2006 r. w sprawie zmiany budżetu Gminy Skawina na 2006 r.
30. Uchwała Nr XLVI/296/06 z dnia 29 marca 2006 r. w sprawie pomocy finansowej dla powiatu krakowskiego.
31. Uchwała Nr XLVI/297/06 z dnia 29 marca 2006 r. w sprawie ustalenia regulaminu utrzymania czystości i porządku w Gminie Skawina.
32. Uchwała Nr XLVI/298/06 z dnia 29 marca 2006 r. w sprawie regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków Zakładu Wodociągów i Kanalizacji w Skawinie.
33. Uchwała Nr XLVI/299/06 z dnia 29 marca 2006 r. w sprawie zmiany uchwały własnej Rady w sprawie wyrażenia zgody na ustanowienie na terenie Gminy Skawina specjalnej strefy ekonomicznej.
34. Uchwała Nr XLVI/300/06 z dnia 29 marca 2006 r. w sprawie współfinansowania funkcjonowania Izby Wyrzeźwien prowadzonej przez miasto Kraków.
35. Uchwała Nr XLVI/301/06 z dnia 29 marca 2006 r. w sprawie zaciągnięcia kredytu długoterminowego.
36. Uchwała w Nr XLVI/302/06 z dnia 29 marca 2006 r. w sprawie zmiany uchwały Nr XVII/98/03 Rady Miejskiej w Skawinie z dnia 29 grudnia 2003 r. w sprawie zatwierdzenia zadań związanych z rozwojem Gminy Skawina na lata 2004-2013.
37. Uchwała w Nr XLVI/303/06 z dnia 29 marca 2006 r. sprawie zatwierdzenia wniosków i zaleceń pokontrolnych z kontroli przeprowadzonej przez Komisję Rewizyjną Rady Miejskiej w Skawinie.

ŚRODOWISKOWY DOM SAMOPOMOCOWY W SKAWINIE

Środowiskowy Dom Samopomocowy, prowadzony przez Parafię św.św. App. Szymona i Judy Tadeusza w Skawinie, powstał we wrześniu ub.r. Przeznaczony jest dla osób powyżej 18 roku życia z zaburzeniami psychicznymi. Dom czynny jest od poniedziałku do piątku w godz. 7.00-15.30. Docelowo w zajęciach będzie uczestniczyć 30 osób. Terapię zajęciową prowadzą doświadczeni terapeuci, a podopieczni mają zapewnioną opiekę psychologiczną i socjalną oraz fizjoterapię. Uczestnictwo w zajęciach jest treningiem umiejętności społecznych i zawodowych, pozwalające utrzymać na stałym poziomie zdolność do wykonywania czynności dnia codziennego, uczy samodzielności i rozwija indywidualne zdolności.

Zajęcia prowadzone są w pracowniach: plastycznej, rękodzieła artystycznego, komputerowo-poligraficznej oraz gospodarstwa domowego.

Istnieje również możliwość skorzystania z terapii muzycznej, zajęć teatralnych oraz wielu wycieczek krajoznawczo-turystycznych.

Ze względu na specyfikę niepełnosprawności psychicznej bardzo ważnym elementem w procesie rehabilitacji społecznej jest poznawanie nowych miejsc, kontakt z kulturą i sztuką. ŚDS realizuje to zadanie poprzez organizowanie wycieczek, wyjść do muzeów, teatrów, galerii, na koncerty itp.

Kwalifikacja kandydatów odbywa się w następujący sposób:

- ważne orzeczenie o niepełnosprawności lub orzeczenie ZUS,
- opinia lekarza prowadzącego ze wskazaniem do uczestnictwa w terapii zajęciowej.

DS uzyskał wsparcie finansowe na działalność od skawinińskiego samorządu w wysokości 20 tys. zł.



BUDŻET MIASTA I GMINY SKAWINA na rok 2006 przyjęty Uchwałą Nr XLIII/269/05 RADY MIEJSKIEJ W SKAWINIE z dnia 28 grudnia 2005 r.

Dochody budżetu – 77.681.432 zł,
Wydatki budżetu – 84.656.030 zł,
Deficyt budżetu – 6.974.598 zł (zostanie pokryty przychodami pochodzącymi z zaciąganych kredytów),
Przychody budżetu – 13.200.000 zł,
Rozchody budżetu – 6.225.402 zł,
Rezerwa ogólna budżetu na wydatki nieprzewidziane w kwocie 650.000 zł,
Rezerwa celowa budżetu na środki do dyspozycji jednostek pomocniczych Miasta i Gminy Skawina (sołectwa) w kwocie 830.000 zł.

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta i Gminy Skawina i zobowiązuje się Burmistrza do przedłożenia Radzie Miejskiej:

- informacji o przebiegu wykonania budżetu za pierwsze półrocze 2006 r. – w terminie do dnia 31 sierpnia 2006 r.,
- sprawozdania z wykonania budżetu za 2006 rok – w terminie do dnia 31 marca 2007 r.

WYDATKI BUDŻETU GMINY

NAZWA	Plan 2006 r. w złotych
ROLNICTWO I ŁOWIECTWO	1.609.000
LEŚNICTWO	5.000
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ I WODĘ	100.000
TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ	14.422.016
Lokalny transport zbiorowy	630.000
Drogi publiczne gminne	13.635.000
Drogi wewnętrzne	10.000
Usuwanie skutków klęsk żywiołowych	50.000
Pozostała działalność	97.016
w tym „Podkrakowski System Teleinformatyczny”	97.016 zł

GOSPODARKA MIESZKANIOWA	1.500.000
DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA	1.888.240
ADMINISTRACJA PUBLICZNA	8.118.984
URZĘDY NACZELNYCH ORGANÓW WŁADZY PAŃSTWOWEJ, KONTROLI I OCHRONY PRAWA ORAZ SĄDOWNICTWA	6.600
OBRONA NARODOWA	300
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE I OCHRONA PRZECIWPOŻAROWA	1.646.370
DOCHODY OD OSÓB PRAWNYCH, OSÓB FIZYCZNYCH I INNYCH JEDNOSTEK NIEPOSIADAJĄCYCH OSOBOWOŚCI PRAWNEJ ORAZ WYDATKI ZWIĄZANE Z ICH POBOREM	160.468
OBSŁUGA DŁUGU PUBLICZNEGO	1.540.000
RÓŻNE ROZLICZENIA	1.480.000
OŚWIATA I WYCHOWANIE	27.356.820
Szkoły podstawowe	13.913.820
Oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych	460.000
Przedszkola	4.671.000
Gimnazja	7.000.000
Dowożenie uczniów do szkół	770.000
Komisje egzaminacyjne	5.000
Dokształcanie i doskonalenie nauczycieli	141.000
Biblioteki pedagogiczne	223.000
Pozostała działalność	173.000
OCHRONA ZDROWIA	520.000
Szpitala ogólne	20.000
Zwalczanie narkomanii	16.491
Przeciwdziałanie alkoholizmowi	483.509
POMOC SPOŁECZNA	13.702.532
Domy pomocy społecznej	100.000
Rodziny zastępcze	523.000



Świadczenia rodzinne oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego	9.469.600
Składki na ubezpieczenie zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia z pomocy społecznej oraz niektóre świadczenia rodzinne	45.290
Zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe	821.950
Dodatki mieszkaniowe	1.000.000
Ośrodki pomocy społecznej	1.315.370
Usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze	228.000
Pozostała działalność	199.322

POZOSTAŁE ZADANIA W ZAKRESIE POLITYKI SPOŁECZNEJ	454.000
---	----------------

Żłobki	454.000
--------	---------

EDUKACYJNA OPIEKA WYCHOWAWCZA	2.293.200
--------------------------------------	------------------

Świetlice szkolne	1.520.000
Wczesne wspomaganie rozwoju dziecka	110.000
Poradnie psychologiczno-pedagogiczne, w tym poradnie specjalistyczne	555.000
Kolonie i obozy oraz inne formy wypoczynku dzieci i młodzieży szkolnej, a także szkolenia młodzieży	15.000
Pomoc materialna dla uczniów	85.800
Dokształcanie i doskonalenie nauczycieli	7.400

GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA	4.482.500
--	------------------

Gospodarka ściekowa i ochrona wód	1.960.000
Gospodarka odpadami	60.000
Oczyszczanie miast i wsi	350.000
Oświetlenie ulic, placów i dróg	1.000.000
Wpływy i wydatki związane z gromadzeniem środków z opłat produktowych	10.000
Pozostała działalność	1.102.500

KULTURA I OCHRONA DZIEDZICTWA NARODOWEGO	2.930.000
---	------------------

Pozostałe zadania w zakresie kultury	30.000
Domy i ośrodki kultury, świetlice i kluby	2.380.000
Biblioteki	370.000
Ochrona zabytków i opieka nad zabytkami	120.000
Pozostała działalność	30.000

KULTURA FIZYCZNA I SPORT	440.000
---------------------------------	----------------

Obiekty sportowe	120.000
Zadania w zakresie kultury fizycznej i sportu	320.000

RAZEM:	84.656.030
---------------	-------------------

WYDATKI NA FINANSOWANIE ZADAŃ INWESTYCYJNYCH



WYDATKI MAJĄTKOWE RAZEM	19.120.500
Budowa wodociągu „Radziszów IIId i IIle”	950.000
Budowa wodociągu w Woli Radziszowskiej	400.000
Budowa wodociągu Krzęcin i Skawina	20.000
Dofinansowanie zadań inwestycyjnych służących gospodarce wodnej (realizacja Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Skawinie)	100.000
Budowa zatok autobusowych w m. Grabie i przy ul. Piłsudskiego w rejonie os. Przemysłowego (dokumentacja)	80.000
Budowa wiat przystankowych	20.000
Budowa drogi gminnej kl. G stanowiącej obwodnicę Skawiny	8.500.000
Droga gminna kl. G – projekt budowlano-wykonawczy dla etapu II, III, IV i V	200.000
Droga gminna kl. G – etap I a ul. Nowoprzemysłowa, projekt budowlano-wykonawczy	100.000
Modernizacja nawierzchni i chodników – ul. Konopnickiej	230.000
Modernizacja ul. Krakowskiej	300.000
Modernizacja ul. Kopernika	400.000
Modernizacja ul. Torowej	300.000
Budowa dróg os. Willowe	600.000
Budowa chodników w m. Borek Szlachecki i Wielkie Drogi	620.000
Odwodnienie w ul. Jaśminowej i ul. Sądzieckiej	100.000
Współfinansowanie zadania „Podkrakowski System Teleinformatyczny” (realizacja Starostwo Powiatowe w Krakowie)	97.016
Wykup gruntów	530.000
Wykup niematerialnego prawa do wielokrotnego nabywania – wielokrotnego zawarcia umów najmu w TBS	500.000
Budowa domu przedpogrzebowego wraz z infrastrukturą i zapleczem w Skawinie	1.500.000
Zakupy inwestycyjne (sprzęt komputerowy i oprogramowanie, samochód służbowy)	278.627
Współfinansowanie zadania „Rozbudowa systemów elektronicznej administracji w Małopolsce” (realizacja Urząd Marszałkowski)	14.357
Budowa remizy OSP w Rzozowie	70.000
Zakupy inwestycyjne „Monitoring wizyjny w Skawinie”	100.000
Fotoradary	100.000
Ogrodzenie szkoły podstawowej	30.000
Dofinansowanie budów sal gimnastycznych przy placówkach oświatowych	56.000
Zakup specjalistycznego sprzętu medycznego dla Szpitala Specjalistycznego im. dr J. Babińskiego SP ZOZ w Krakowie (realizacja Urząd Marszałkowski)	20.000
Zakupy inwestycyjne	6.500
Budowa wodociągu w ul. Nad Potokiem w Skawinie	60.000
Wodociąg i kanalizacja sanitarna dla „Strefy Skawina Północ”	800.000
Kanalizacja sanitarna w gminie	1.100.000
Uciepłownienie w Skawinie	800.000
Modernizacja stadionu TKS „Skawinka”	120.000



Ostry protest Burmistrza Miasta i Gminy Skawina skierowany do Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad: „...oburzenie mieszkańców jest słuszne i uzasadnione.”

Na wspólną debatę o żywotnych problemach nurtujących mieszkańców gminy Skawina i Brzeźnica, sąsiadujących z drogą krajową nr 44, nie przybył nikt z zaproszonych przedstawicieli Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad, instytucji odpowiedzialnej za utrzymanie dróg krajowych w Małopolsce.

Mieszkańców nie zawiedli i na spotkanie, które odbyło się 25.03.06. r. w Zelczynie przyjechali: Wicemarszałek Województwa Małopolskiego Witold Śmialek, Poseł na Sejm RP Adam Adamczyk (Klub Parlamentarny PIS), Poseł na Sejm RP Jacek Krupa (Klub Parlamentarny PO), Wójt Brzeźnicy.

Debata zorganizowana przez Społeczny Komitet „Bezpieczna Droga Krajowa 44” we współpracy z Burmistrzem Skawiny Adamem Najderem miała na celu uświadomienie po raz kolejny instytucjom i osobom odpowiedzialnym za stan techniczny drogi krajowej nr 44 stopnia zagrożenia mieszkańców i ich domów w związku z katastrofalnym stanem drogi.

Organizatorzy oczekiwali również, że uda się uzyskać od Zarządcy odpowiedź na pytanie:

- jakie są realne szanse na poprawę stanu bezpieczeństwa w najbliższym czasie, oraz
- jakie są perspektywy remontu i przebudowy drogi nr 44 na odcinku Skawina – Brzeźnica.

Burmistrz Skawiny Adam Najder mając świadomość, na jakie zagrożenia i niedogodności narażeni są sąsiedzi krajówki od początku swojej kadencji podej-

mował wielokrotnie konkretne działania mające na celu poprawę sytuacji.

Do ważniejszych przedsięwzięć Burmistrza należy między innymi zaliczyć: przygotowanie dokumentacji i rozpoczęcie budowy północnej obwodnicy Skawiny, budowę zatok autobusowych przy ul. Krakowskiej i Mickiewicza, rozpoczęcie budowy chodników bie-

gnących wzdłuż drogi krajowej.

Nie można tu nie wspomnieć o odbytych licznych spotkaniach i apelach mających na celu lobbing na rzecz modernizacji i przebudowy drogi krajowej oraz budowy obwodnicy Skawiny i uzyskania środków pomocowych z funduszy unijnych.



Wręczenie petycji Ministrowi Transportu i Budownictwa

Na spotkaniu z Ministrem Transportu i Budownictwa Jerzym Polaczkiem, które odbyło się 30 marca br., Burmistrz Adam Najder przedstawił Ministrowi tragiczną sytuację, w jakiej znajdują się mieszkający przy drodze krajowej oraz wręczył petycję w tej sprawie.

W spotkaniu Burmistrza z Ministrem Transportu i Budownictwa uczestniczył również Poseł RP Adam Adamczyk, Generalny Dyrektor Dróg Krajowych Zbigniew Kotlarek oraz Paweł Franczuk reprezentujący Społeczny Komitet „Bezpieczna Droga Krajowa 44”.

Obok prezentujemy treść wręczonej petycji.
Skawina, dnia 29.03.2006 r.

Petycja



SKAWINA



Szanowny Pan
Jerzy Polaczek
Minister Transportu i Budownictwa
ul. Chałubińskiego 4/6
00-928 Warszawa

Szanowny Panie Ministrze!

Działając na rzecz mieszkańców Gminy Skawina oraz rozwoju regionalnego Województwa Małopolskiego zwracamy się z Petycją do Pana Ministra w sprawie modernizacji i przebudowy drogi krajowej nr 44 relacji Oświęcim – Kraków, na odcinku przebiegającym przez Gminę Skawina.

Proszę swoją kierujemy w zakresie:

1. Budowy Północnej Obwodnicy miasta Skawina – długość około 5,4 km;
2. Modernizacji DK nr 44 km 106 + 700 ÷ 91 + 500.

Obecnie funkcjonujący układ komunikacyjny w ramach Skawiny i jej okolic oprócz niewątpliwie bardzo wysokich kosztów społecznych jakie generuje, stwarza realne zagrożenie bezpieczeństwa w związku z brakiem ewentualnych dróg ewakuacyjnych, przede wszystkim w okresie popołudniowego natężenia ruchu. Odnosi się to szczególnie do zlokalizowanych wzdłuż Drogi Krajowej zakładów przemysłowych, nieraz o strategicznym dla regionu znaczeniu, jak Elektrownia Skawina.

Kolejne zagrożenie stanowi przewóz Droga Krajową (kierunek Oświęcim) przez obszar silnie zurbanizowany materiałów i związków chemicznych niebezpiecznych lub stwarzających potencjalne zagrożenie dla zdrowia i życia.

Całość powyższych zagadnień należy rozpatrywać w kontekście nasilających się przekroczeń dopuszczalnych wskaźników natężenia drgań hałasu i emisji spalin w obrębie obszaru zabudowanego. To negatywne oddziaływanie jest bezpośrednią konsekwencją przebiegu ruchu tranzytowego Droga Krajową nr 44, będącą w fatalnym stanie technicznym, posiadającą niedostateczną nośność nawierzchni i obiektów inżynierskich, nienormatywną skrajnie pionową i niedostateczną szerokość jezdni, dużą ilość przejazdów kolejowych.

Budowa obwodnicy pozwoliłaby wyeliminować powyższe problemy na terenie miasta Skawiny.

Inwestycja ta ma na celu również uaktywnienie terenów o powierzchni około 150 ha przeznaczonych na Strefę Gospodarczą.

Budowa infrastruktury drogowej w tym rejonie Skawiny jest więc istotna również ze względu na inwestorów strategicznie ważnych nie tylko dla naszego regionu, ale i dla całej Małopolski. Potencjalny inwestor podejmując w tym roku decyzję o budowie swojej firmy, musi mieć gwarancje, że najpóźniej w przyszłym roku powstanie infrastruktura drogowa i techniczna obsługująca Strefę Gospodarczą.

Przy braku wsparcia finansowego ze strony Władz Gmina takich gwarancji niestety nie może udzielić.

Inwestycja jest również zgodna z polityką transportową Państwa na lata 2001 – 2015 przede wszystkim dlatego, że spełnia przyjęte kryterium ewolucyjnego rozwoju układu drogowego; niewielki fragment drogi dodany do istniejącego układu powoduje jego znaczną rozbudowę. Równocześnie jest to jedyna możliwość pełnego skomunikowania zachodnich i południowo – zachodnich terenów Małopolski z jej stolicą.

Taki układ pozwoli na swobodną wymianę pracowników pomiędzy wysoko wykwalifikowaną kadrą metropolii krakowskiej a pozostałą zachodnią i południowo – zachodnią częścią województwa.

Zgodnie z przeprowadzonymi obliczeniami wskaźnik ekonomicznej efektywności ERR dla tej inwestycji jest wysoki i wynosi 15,1% bez uwzględnienia korzyści wynikających z uruchomienia Strefy Gospodarczej.

Mając świadomość powyższych uwarunkowań jesteśmy zdeterminowani do intensywnych działań, mających na celu pozyskanie środków pomocowych, które umożliwią realizację obwodnicy Skawiny.

Wykonano dokumentację techniczną I odcinka, pozyskano teren, uzyskano wszystkie niezbędne uzgodnienia, dobrze przygotowano wniosek do ZPORR (działanie 1.1 Modernizacja i rozbudowa regionalnego układu transportowego), który został wysoko oceniony przez Panel Ekspertów 96,25 % punktów.

Niestety, wszystko wskazuje na to (po RKS), że ze względu na nie wystarczającą ilość środków z ZPORR, Gmina Skawina nie uzyska dofinansowania na realizację I odcinka Północnej Obwodnicy.

Wielokrotnie w tej sprawie zwracaliśmy się do Generalnego Dyrektora Dróg Krajowych i Autostrad. Niestety jak dotąd bezskutecznie. Wiemy również, że mimo wielokrotnych obietnic GDDKiA nie posiada środków na podjęcie energicznych działań związanych z remontem drogi krajowej nr 44.

Mieszkańcy domów sąsiadujących z tą drogą tracą już nadzieję na poprawę sytuacji. Na razie organizują protesty ale zapowiadają blokadę drogi. Są zdeterminowani, gdyż bezpieczeństwo i życie ich rodzin jest zagrożone.

Mając powyższe na uwadze apelujemy do Pana Ministra Transportu i Budownictwa jako organu władzy rządowej, odpowiedzialną za utrzymanie dróg krajowych o pomoc w zabezpieczeniu dofinansowania przedmiotowych inwestycji.

Petycję podpisali Przewodniczący Rady Miejskiej Sławomir Kopec oraz Burmistrz Miasta i Gminy Adam Najder.



POWIETRZE MIEJSKIE CZYNI WOLNYM – PAŃSTWO W MIKRO I MAKROSKALI 2006 UDZIAŁ BURMISTRZA SKAWINY W DEBACIE

Co zrobić, aby przyciągnąć zarówno inwestora, jak i mieszkańca?

Jak „sprzedać” miasto, czyli jak funkcjonuje promocja i jak jest ono postrzegane przez osoby na stałe zameldowane i te będące przejazdem?

Co zrobić, gdy miasto staje się za ciasne?

Co zrobić, gdy brakuje miejsca na nowe inwestycje, a także na nowe mieszkania i domy?

Na te i wiele innych pytań starali się odpowiedzieć goście zaproszeni do udziału w debacie, która

stali reprezentanci miast średnich i dużych – Andrzej Dziuba Prezydent Tychów oraz Jerzy Kropiwnicki Prezydent Łodzi.

Skawinę reprezentował również Sławomir Kopeć Przewodniczący Rady Miejskiej.

Miasto nie może być bezpiecznym tworem, miejscem pracy, gdzie nic więcej się nie dzieje. Zniechęca to do odwiedzin i osiedlania się w nim. Musi mieć duszę kulturową, które skuszą do pozostania w nim. Musi wyróżniać się

śnie dzięki temu debata miała wartki i bardzo interesujący przebieg. Wymiana doświadczeń, poglądów i pomysłów był to cel nadrzędny spotkania.

Burmistrz Adam Najder, prezentując metamorfozę Skawiny w ostatnich latach, przekazał uczestnikom i widzom również swoje motto, iż „misją burmistrza powinno być budowanie tak, aby ludzie chcieli w tym miejscu mieszkać”.

Burmistrz podzielił się również swoimi doświadczeniami w rozmowach z inwestorami, którzy bardzo często pytają, co będą mogli w Skawinie robić po pracy. Nie wystarczają im bowiem już tylko optymalne warunki lokalizacyjne, niskie koszty, dostęp do dobrze wykwalifikowanych pracowników. Inwestorzy chcą miejsc rozrywki, terenów rekreacyjnych, obiektów sportowych, w których będą mogli odpocząć po ciężkim dniu pracy.

Biorący udział w debacie włodarze, naukowcy, eksperci, działacze samorządowi starali się zachęcić polskich samorządowców do aktywnej, oryginalnej promocji, dzięki której nawet słabość można przekuć w mocną stronę. Przykładem może być nawet wysokie bezrobocie miasta, które wcale nie musi stawiać go po stronie przegranych, może stać się pozytywnym argumentem dla inwestora, który nie będzie miał problemu ze znalezieniem pracowników.

Udział przedstawicieli Skawiny w debacie to równocześnie wspólna jej promocja. Pokazanie przemian zachodzących u nas w ostatnich latach, dynamiki rozwoju, to kolejny udany krok w kierunku ugruntowania nowego wizerunku naszego miasta.



z szeni do udziału w debacie, która miała miejsce w dniach 8-10 lutego br., w Centrum Szkoleniowo-Konferencyjnym „Exploris”, w Warszawie.

Skawinę spotkało ogromne wyróżnienie, gdyż do udziału w tym zajmującym spotkaniu został zaproszony Burmistrz Adam Najder, reprezentujący samorządy małych miast, aby zaprezentować politykę rozwoju naszego miasta. Do udziału w debacie zaproszeni zo-

spośród setek innych podobnych do siebie miejsc oferujących takie same warunki. Co do tych kwestii biorący udział w debacie byli jednomyślni. Różnili się jednak pomysłami, w jaki sposób pobudzić je do pełnego życia, w jaki sposób je wyróżnić. Włodarze trzech miast starali się przybliżyć uczestnikom swoje własne pomysły na szeroko rozumianą promocję. Reprezentowane przez nich miasta znacznie różnią się od siebie i wła-

SPOSÓB NA MIĘDZYNARODOWĄ PROMOCJĘ STREFY PRZEMYSŁOWEJ W SKAWINIE



W dniach 3-4 kwietnia br. z inicjatywy Burmistrza Skawiny Adama Najdera odbyło się pierwsze międzyregionalne spotkanie partnerów w ramach współfinansowanego przez Unię Europejską programu SMART - INTERREG IIIC.

Przedsięwzięcie to pozwoli na nawiązanie współpracy z trzema zagranicznymi partnerami: Aragonią w Hiszpanii (Park Technologiczny Walqa), Macedonią w Grecji (Park Technologiczny Ptolemaidas S.A.) i Saksonią w Niemczech (Stowarzyszenie Handlowe Saksonii). Przedstawiciele tych regionów gościł Burmistrz Skawiny w ostatnich dniach.

Celem tej współpracy jest opracowanie koncepcji zagospodarowania i promocji Strefy Przemysłowej Skawina - Zachód. Udział partnerów zagranicznych w tym przedsięwzięciu pozwoli na skorzystanie z ich wieloletniego doświadczenia, gdzie tego rodzaju inwestycje są

prowadzone z powodzeniem od dawna. Ponadto Burmistrz Skawiny liczy na nawiązanie trwałej współpracy z gośćmi zagranicznymi, która będzie miała przede wszystkim charakter gospodarczy. Zgodnie z dalszymi planami władz Gminy promocja nada Strefie Przemysłowej Skawina - Zachód rozgłos międzynarodowy, co znakomicie ułatwi poszukiwanie inwestorów.

Wartość projektu oszacowana jest na 43 tys. euro, a dofinansowanie ze środków Unii Europejskiej wyniesie aż 75%.

W poniedziałek 3. kwietnia miało miejsce oficjalne rozpoczęcie. W związku z tym w Sali Obrad w Ratuszu odbyło się spotkanie, na które zaproszono przedstawicieli zarówno Gminy Skawina, jak i Województwa Małopolskiego. Byli więc między innymi reprezentanci Urzędu Marszałkowskiego, Starostwa Krakowskiego, Uniwersytetu Jagiellońskiego, Wojewódzkiego

Urzędu Pracy, Małopolskiej Agencji Rozwoju Regionalnego SA., Centrum Innowacji, Transferu Technologii i Rozwoju Uniwersytetu Jagiellońskiego, Tarnowskiej Agencji Rozwoju Regionalnego S.A., Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, Muzeum Narodowego oraz Gminy Dobczyce. Celem tego spotkania była wspólna dyskusja i poszukiwanie odpowiedzi na pytanie jak poprzez rozwój lokalnych obszarów gospodarczych, stref przemysłowych można wpływać na rozwój całej gminy i regionu.

Tak zorganizowane przedsięwzięcie pozwoli Gminie Skawina na podjęcie konkretnych działań na rzecz Skawińskiej Strefy Przemysłowej. Ponadto podsumowaniem tej - planowanej na cały obecny rok - współpracy, będzie publikacja, która da innym gminom naszego regionu możliwość skorzystania z uzyskanych przez Skawinę doświadczeń.





DZIAŁANIA NA RZECZ POPRAWY STANU BEZPIECZEŃSTWA NA TERENIE MIASTA I GMINY SKAWINA

Na początku lutego br. z inicjatywy Burmistrza oraz Komendanta Straży Miejskiej w Skawinie w sali obrad Urzędu odbyło się spotkanie poświęcone „Organizacji i zasadom współpracy szkół i Policji w zakresie zapobiegania alkoholizmowi i narkomanii wśród młodzieży”. W spotkaniu uczestniczyli m.in.: Stanisław Żak – Z-ca Burmistrza, Waclaw Siudut – Komendant SM w Skawinie, Piotr Wojtak – Komendant Komisariatu Policji w Skawinie wraz z pracownikami, przedstawiciele Komendy Powiatowej Policji, Małgorzata Kopeć – Pełnomocnik Burmistrza ds. Przeciwdziałania Alkoholizmowi i Zapobiegania Narkomanii, Barbara Włodarska – Kierownik Wydziału EZiK, Krzysztof Smus – Specjalista terapii uzależnień, dyrektorzy i pedagodzy z placówek oświatowych na terenie Gminy.

Uczestnicy spotkania wysłuchali wykładu „strategie profilaktyczne oraz skuteczne interwencje wychowawcze w kontakcie z uczniem zagrożonym uzależnieniem”, zapoznali się z uregulowaniami prawnymi w zakresie przestępczości nieletnich, testami do wykrywania narkotyków oraz listą wykroczeń najczęściej popełnianych przez nieletnich z terenu miasta i gminy. Głównym tematem dyskusji był zakup psa do tropienia i wyszukiwania narkotyków na terenie Gminy. Z-ca Burmistrza Stanisław Żak przedstawił uczestnikom propozycję zakupu psa ze środków gminnych. Pies byłby umieszczony w strukturach Straży Miejskiej i wykorzystywany do wykrywania narkotyków przy współpracy z Policją. Dyrektorzy szkół przedstawiali różne propozycje dotyczące wykorzystania psa zarówno na terenie szkół, jak i wokół szkoły czy tras dojazdu do szkół. W końcowych wnioskach wszyscy jednoznacznie wypowiedzieli się za potrzebą zakupu psa, który przyczyni się do przeciwdziałania i eliminacji zjawiska narkomanii na terenie Gminy Skawina. Inicjatywa ta wymaga jednakże ustalenia szczegółowej procedury opracowanej przez dyrektorów szkół, przedstawicieli Policji, Straży Miejskiej, pedagogów i psychologów szkolnych, przedstawicieli ds. profilaktyki z uwzględnieniem wyników i doświadczeń jednostek Straży Miejskiej i Policji z miast, w których wykorzystuje się psy do walki z narkotykami wśród dzieci i młodzieży.

Dzień 22 lutego w Polsce i Europie został ogłoszony „DNIEM POMOCY OFIAROM PRZESTĘPSTW”. W tym dniu w Komisariacie Policji w Skawinie, zorganizowano dyżur specjalistów, w trakcie którego osoby pokrzywdzone przestępstwem mogły otrzymać bezpłatne porady. Dyżur pełniony był przez dzielnicowego, policjanta Referatu Kryminalnego, pracownika MGOPS w Skawinie, członka Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz psychologa pracującego w Punkcie Konsultacyjnym dla Rodzin w Kryzysie.

W połowie lutego Z-ca Burmistrza wraz z Komendantem Straży Miejskiej w Skawinie odbyli spotkanie z Komisją Bezpie-

czeństwa przy Radzie Powiatu Krakowskiego. Na spotkaniu zaprezentowali efekty działania monitoringu i wnioskowali o dofinansowanie dalszej rozbudowy systemu monitoringu Skawiny z funduszy starostwa.

W dniu 3 marca Burmistrz spotkał się w Krakowie z nowym Komendantem Wojewódzkim Policji – nadinsp. Adamem Rapackim i przedstawił mu zagadnienia związane ze stanem bezpieczeństwa na terenie miasta i gminy. Burmistrz zwrócił się do Komendanta z prośbą o szczególne potraktowanie kwestii bezpieczeństwa w naszej gminie, największej w powiecie krakowskim.

W dniu 13 marca odbyło się posiedzenie Komisji Spraw Obywatelskich w sprawie bezpieczeństwa w Gminie Skawina, w którym wzięli udział członkowie komisji, przedstawiciele zarządów osiedli oraz zaproszeni goście.

Spotkanie otworzył Burmistrz, omawiając potrzebę poprawy poczucia bezpieczeństwa mieszkańców zwłaszcza w obiektach użyteczności publicznej, konieczność usprawnienia powiadamiania odpowiednich służb w razie zagrożenia i skrócenie czasu ich reakcji. Burmistrz wyraził przekonanie, iż każdy mieszkaniec powinien mieć świadomość, że może liczyć ze strony służb na szybką interwencję i pomoc. W dyskusji wzięli udział m.in. Komendant Policji w Skawinie Piotr Wojtak, Komendant SM Waclaw Siudut, Radny Stanisław Chmielarczyk, Przewodniczący Zarządów Osiedli Radosław Sciseł, Józef Konarski, Ryszard Majdzik.

Informujemy, że w ramach Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych funkcjonuje PUNKT KONSULTACYJNY DLA RODZIN W KRYZYSIE, ul. ŻWIRKI I WIGURY 23 w Skawinie, tel. 012276-3410.

W punkcie udzielana jest bezpłatna pomoc osobom będącym w trudnych sytuacjach kryzysowych, uzależnionym, współuzależnionym, ofiarom i sprawcom przemocy domowej.

❖ Dyżur psychologów

- poniedziałek godz. 17.00-19.00
- środa godz. 17.00-19.00

❖ Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych

- wtorek 16.00-18.00

❖ Grupa Samopomocowa Anonimowych Alkoholików AA

- czwartek 18.00-20.00

❖ Grupa Samopomocowa dla Kobiet AA/Anon

- środa 18.00-20.00

❖ Konsultacje z zakresu narkomanii

Dyżur certyfikowanego terapeuty uzależnień: pierwszy i trzeci wtorek miesiąca 16.00-20.00

- Ogólnopolski Telefon dla Ofiar Przemocy w Rodzinie
- Niebieska Linia 0801 120 002.



INFORMACJA

DOTYCZĄCA PROWADZENIA

BANKOWEJ OBSŁUGI

BUDŻETU MIASTA I GMINY SKAWINA

Przepisy Ustawy o zamówieniach publicznych i Ustawy z dnia 30.06.2005 r. o finansach publicznych (Dz.U. Nr 249 poz. 2104 art. 195 ust.1) zobowiązują jednostki samorządu terytorialnego do wyboru banku prowadzącego bankową obsługę budżetu w drodze postępowania przetargowego.

W okresie ostatnich 3 lat, tj. od. 1.04.2003 r. do 31.03.2006 r. obsługa budżetu Miasta i Gminy Skawina prowadzona jest przez Bank Spółdzielczy w Skawinie, który został wyłoniony w drodze przetargu nieograniczonego.

Ponieważ umowa z Bankiem Spółdzielczym w Skawinie wygasa dnia 31.03.2006 r. Gmina Skawina była zobowiązana do przeprowadzenia kolejnego przetargu.

Uchwałą Nr XLIII/271/05 z dnia 28.12.2005 r. Rada Miejska w Skawinie podjęła decyzję o przeprowadzeniu przetargu nieograniczonego zmierzającego do wyłonienia banku do prowadzenia obsługi budżetu Miasta i Gminy Skawina na okres 5 lat, ponieważ nowelizacja ustawy Prawo zamówień publicznych (art. 142 ust.4 pkt. 2) wydłużyła do 5 lat okres, na jaki może zostać zawarta umowa rachunku bankowego.

Ogłoszenie o przetargu nieograniczonym zostało opublikowane w:

1. Biuletynie Zamówień Publicznych nr 27 z dnia 30.01.2006 r.
2. Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich w dniu 3.02.2006 r.
3. na stronie internetowej
4. na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu
5. prasie lokalnej - Dziennik Polski w dniu 2.02.2006 r.

Przetargiem zainteresowały się następujące banki: PKO Bank Polski S.A. Oddział w Krakowie, Bank Handlowy w Warszawie S.A., Bank PEKAO S.A. III Oddział w Krakowie, Krakowski Bank Spółdzielczy I Oddział Kraków, Bank Ochrony Środowiska Oddział w Krakowie i Bank Spółdzielczy w Skawinie.

Poza terminem realizacji zamówienia, warunki uczestnictwa w postępowaniu nie uległy zmianie w stosunku do poprzedniego przetargu.

Jednym z istotnych warunków udziału w przetargu było posiadanie przez bank siedziby, oddziału, filii lub kasowego punktu obsługi w Skawinie lub złożenie zobowiązania do otwarcia takiego punktu, w przypadku wygrania przetargu, w terminie 1 miesiąca od daty zawarcia umowy.

W terminie składania ofert, tj. do dnia 17.03.2006 r., oferty złożyły trzy banki:

1. Bank Spółdzielczy w Skawinie
2. Krakowski Bank Spółdzielczy
3. PKO Bank Polski S.A. Oddział w Krakowie.

Po publicznym otwarciu ofert i zbadaniu ich pod względem formalnym stwierdzono, że treść oferty złożonej przez Bank Spółdzielczy w Skawinie nie odpowiada treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia. Zgodnie z zapisami rozdziału VIII pkt. 1 SIWZ, Wykonawca zobowiązany był do podania na formularzu oferty wszystkich danych niezbędnych dla porównania i oceny ofert. Jedną z tych danych jest „minimalna większa od zera kwota środków przyjmowanych na lokaty krótkoterminowe”. Ponieważ Bank nie wypełnił ww. pozycji w sposób określony przez Zamawiającego w SIWZ, **złożona oferta została odrzucona i uznana za nieważną.**

Pozostałe dwie oferty: PKO Bank Polski S.A. i Krakowskiego Banku Spółdzielczego sporządzone zostały poprawnie pod względem formalnym, uznane za ważne i poddane dalszej ocenie. W wyniku oceny ofert wybrany został Krakowski Bank Spółdzielczy, który złożył najkorzystniejszą ofertę i zobowiązał się do utworzenia oddziału na terenie Skawiny w terminie 1 miesiąca od daty zawarcia umowy.

Umowa została zawarta w dniu 30.03.2006 r.

W miesiącu kwietniu obsługa bankowa budżetu MiG odbywa się w budynku Rynek 15, (parter), natomiast od miesiąca maja w budynku przy ul. Słowackiego 1 (budynek PSS „Społem”).



CO SŁYCHAĆ W NASZEJ GMINIE

☛ Z początkiem lutego na stoku Polana Sosny w Niedzicy po raz piąty odbyły się Międzyszkolne Zawody Narciarskie Szkół Podstawowych Miasta i Gminy Skawina, w tym roku po raz pierwszy zawody te były gminnymi eliminacjami do Powiatowych Igrzysk Młodzieży Szkolnej. W zawodach wzięło udział 28 zawodników z 8 szkół naszej gminy. Zawodnicy rywalizowali ze sobą w trzech kategoriach: dziewczęta, chłopcy oraz szkoły. Poziom zawodników był bardzo wysoki, a nasi najlepsi to: Nina Gruca ze SP Rzozów, Mariusz Styryjski ze SP 1 Skawina. W rywalizacji szkół najlepsze wyniki osiągnęli uczniowie ze SP Nr 1 w Skawinie. Poza konkursem rywalizowali również nauczyciele, tutaj bezkonkurencyjni okazali się Małgorzata Gruca ze SP Rzozów oraz Tomasz Kałwa z SP Radziszów. Zwycięzcy otrzymali sprzęt sportowy, medale, szkoły puchary, a wszyscy uczestnicy pamiątkowe dyplomy. Zawody zorganizowali nauczyciele ze Szkoły Podstawowej Nr 4 w Skawinie. Organizacja zawodów możliwa była dzięki wsparciu Elektrowni Skawina S.A. i Burmistrza.

☛ W dniach 6-9 lutego w SP nr 4 w Skawinie odbył się trzeci z kolei Tydzień Regionalny pod hasłem „Ocalić od zapomnienia”, którego celem jest zaszczepienie w uczniach pamięci o własnych korzeniach, o pięknie i bogactwie historii naszego kraju. Imprezę zainaugurowała przygotowana przez Koło Europejskie inscenizacja pt. „There is no place like home” oraz liczne piosenki i skecze w angielskiej wersji językowej.

W trakcie Tygodnia Regionalnego odbywały się warsztaty rękodzielnicze (haft, koronka, malowanie na szkle), warsztaty tańców szkockich i irlandzkich, gry, zabawy, projekcje filmów w wersji anglojęzycznej, konkursy: gwary, wiedzy na temat miast partnerskich, konkurs na mini książkę kucharską: „Przepisy regionalne-potrawy świąteczne”.

☛ 23 lutego odbyła się Rada Społeczna ZLO – Pogotowie Ratunkowe, na którym omówiono sprawy bieżące. Dyrektor placówki Zdzisław Procki poinformował, iż w wyniku rozstrzygniętego w grudniu ub.r. przetargu pod koniec marca pogotowie będzie dysponowało nową karetą.

☛ W ramach współpracy na rzecz obywateli pomiędzy ZLO – Pogotowie Ratunkowe i Przychodnią Zdrowia Skawina stworzono system telefoniczny, za pomocą którego dzwoniący pacjent jest automatycznie łączony w zależności od danego przypadku z opieką całodobową lub pogotowiem. Rozmowy w obu placówkach nagrywane są na serwer. W zakresie wizyt domowych obie placówki wzajemnie się uzupełniają, co zapewnia pełne zabezpieczenie pacjentów. W przypadku kiedy nie ma karetki w Skawinie, wzywany jest zespół z Krakowa.

☛ Pod koniec lutego odbyło się spotkanie Burmistrza z przedstawicielami zarządców trzech kategorii dróg odnośnie konieczności pilnego usunięcia zniszczeń na drogach powstałych w wyniku zimy. Ustalono, że największe ubytki w jezdniach remontowane będą masą na sucho, bez względu na

pogodę, a po jej poprawie rozpocznie się asfaltowanie na gorąco.

☛ W dniu 7 marca odbyło się spotkanie Z-cy Burmistrza Stanisława Żaka i kierownika Wydziału IGK Doroty Książek z właścicielami działek, po których przebiegać będzie drugi odcinek obwodnicy (od ul. Za Górą do ul. Tynieckiej). Ustalono formy nabycia przez Gminę części działek od prywatnych właścicieli oraz przebieg trasy.

☛ Gmina udzieliła pomocy dwóm rodzinom, które ucierpiały w wyniku pożaru, w wypadku rodziny z Samborka Gmina udostępniła mieszkanie zastępcze, a rodzinie z ul. Korabnickiej wypłaciła pomoc doraźną w wysokości 5 tys. zł oraz przeznaczyła taką samą kwotę na zakup dla uszkodzonych materiałów budowlanych na remont domu.

☛ Gimnazjum Nr 1 w Skawinie prezentowało swoją pracę z uczniem zdolnym 9 marca 2006 r. w Krakowie w sali Galaktyki Parku Wodnego na konferencji „Dziecko zdolne – formy pracy wspierające kształtowanie i rozwój zdolności dzieci”. Celem konferencji było przedstawienie teoretycznych i praktycznych problemów związanych ze wspieraniem uzdolnień dzieci oraz zainicjowanie wymiany doświadczeń, prezentację ciekawych rozwiązań podejmowanych w szkołach i placówkach małopolskich.

☛ 18 marca w Gimnazjum Nr 1 w Skawinie miała miejsce 5. edycja wręczania statuetki Talent Roku. W 2005 r. laureatami zostali: w kategorii humanistycznej – Magdalena Made-

ja, kl. 3j, w kategorii ścisłej – Michał Masiulaniec, kl. 3i, w kategorii artystycznej – Maciej Ścibor, kl. 1i, w kategorii sportowej – Monika Lelek, kl. 3k. Statuetki wręczali: Starosta Powiatu Krakowskiego Elżbieta Burtan, Burmistrz Adam Najder, Prezes Podkrakowskiej Izby Gospodarczej Andrzej Tutajewski oraz Kin-

szolaczki będą mogły na co dzień, poprzez zabawę zdobywać wiedzę na temat przepisów ruchu drogowego. To zdecydowanie najlepszy i bezpieczny sposób wychowywania kolejnych pokoleń kierowców. Zarówno inicjator pomysłu, jak i sponsorzy otrzymali od przedszkolaczków przepiękne podziękowania.



Autochodzik w Przedszkolu Nr 3

ga Zdrojewska – dziennikarka Radia Eska.

☛ Dzieci z Przedszkola Nr 3 w Skawinie od marca mogą bawić się i uczyć zarazem, dzięki wspaniałemu prezentowi ofiarowanemu przez właścicieli firmy KEM – Elżbiety i Mariana Krawczyków, reprezentowanych na uroczystości przekazania przez Dyrektora skawińskiego oddziału Kazimierza Guzika. Z tą cenną inicjatywą do sponsorów wystąpił radny Stanisław Chmielarczyk. Przedszkole otrzymało edukacyjny autochodzik – składający się z ponad stu elementów wykonanych z bardzo lekkich materiałów, prezentujących wszelkie oznaczenia występujące na drogach. To dopiero trzecia placówka przedszkolna w Małopolsce wyposażona w autochodzik. Dzięki tej wspaniałej, kolorowej i wielofunkcyjnej zabawce nasze przed-

☛ W połowie marca w Szkole Podstawowej w Zelczynie zakończył się corocznie organizowany przez Wydział Rolnictwa i Ochrony Środowiska Gminny Konkurs Ekologiczny dla uczniów szkół podstawowych. W rywalizacji pod hasłem „Woda źródłem życia” dla uczniów klas I-III wzięły udział reprezentacje 15 szkół. Zwyciężyła drużyna SP w Facimiechu. W konkursie dla klas IV-VI pod hasłem „Nad Bałtykiem” zwyciężyła drużyna z Zelczyny.

Na finał konkursu szkoła w Zelczynie przygotowała program artystyczny „Ratujmy Ziemię”.

☛ W związku z ogromnym zaszczytem, jaki spotkał Parafię św.św. Apostołów Szymona i Judy Tadeusza, Burmistrz wystosował adres okolicznościowy do Księdza Proboszcza Edwarda Ćmiela, któremu władze Kościoła nadały godność Księdza Prałata.

Poniżej prezentujemy treść adresu.



Czcigodny Księżu Prałacie, pozwalam sobie już zwracać się w ten sposób do Księdza, ponieważ z ogromną satysfakcją przyjąłem wiadomość o nadaniu Księdzu przez władze zwierzchnie Kościoła Powszechnego godności, zaliczającej Go tym samym w poczet wyższego duchowieństwa, jako tego, który zasługuje na pierwszeństwo.

Jeżeli wśród licznych zasług, które sprawiły wyniesienie Księdza do tych zaszczytów jest również Jego znakomita posługa jako proboszcza skawińskiej parafii-matki pod wezwaniem św.św. Szymona i Judy Tadeusza, to moja satysfakcja, jako przedstawiciela władz samorządowych Miasta i Gminy Skawina, jest tym większa. Nie muszę bowiem chyba dodawać, że wysoko sobie cenimy zaangażowanie Księdza w rozwiązywanie problemów lokalnych i Jego wszechstronną współpracę z nami, przedstawicielami szeroko rozumianych władz oraz ofiarną działalność na rzecz skawińskiej społeczności.

Chcę w imieniu tychże władz samorządowych Miasta i Gminy Skawina z całego serca pogratulować świeżo mianowanemu Księdzu Prałatowi zaszczytu, jaki stał się Jego udziałem i życzyć obfitości łask Bożych w dalszym pasterzowaniu na łonie Kościoła Powszechnego, w służbie na rzecz powierzonej Sobie owczarni, a także w życiu osobistym.

Szczęść Boże!

Adam Najder

Burmistrz Miasta i Gminy Skawina

☛ W dniu 21 marca br. w „Dworcu Skawińskim” odbyła się uroczystość przyznania tytułu



„Wiarygodny Partner” Bogdanowi Broniowi właścicielowi firmy Import – Export Boroń Spółka jawna. Tytuł wraz ze statuetką „Wiarygodny Partner” przyznawany przez Stowarzyszenie Podatników w Polsce oraz doradców podatkowych, służy promocji dobrych wzorców w biznesie. Obecny na spotkaniu Burmistrz pogratulował laureatowi odniesionego sukcesu i wyraził zadowolenie z faktu, iż coraz częściej lokalni przedsiębiorcy zdobywają rozliczne wyróżnienie w zakresie zarządzania firmą, co bardzo korzystnie wpływa na poziom ich funkcjonowania, stanowi dobry wzór dla innych oraz kreuje pozytywny wizerunek Skawiny.

- W dniu 22 marca na sali obrad skawińskiego ratusza odbyła się uroczystość pożegnania Elżbiety Łęcznarowicz, która pełniła funkcję Małopolskiego Kuratora Oświaty. W uroczystości wzięli udział dyrektorzy placówek oświatowych z terenu całej gminy. Dziękując za wieloletnią współpracę, Burmistrz wspominał o organizowanych wspólnie wielu ciekawych i nowatorskich przedsięwzięciach,

w ramach których zarówno Krakowskie Kuratorium Oświaty, jak i Gmina Skawina wykazały się wysokim poziomem umiejętności organizacyjnych i kompetencjami merytorycznymi.

Okres pełnienia przez Panią Łęcznarowicz funkcji Małopolskiego Kuratora Oświaty zaowocował w wiele ważnych zmian i wydarzeń dla lokalnego systemu oświaty, a w jego trakcie Gmina mogła zawsze liczyć na pomoc, cenne uwagi i sugestie.

W imieniu mieszkańców Skawiny Burmistrz wręczył Pani Łęcznarowicz medal okolicznościowy „640-LECIE NADANIA SKAWINIE PRAW MIEJSKICH PRZEZ KAZIMIERZA WIELKIEGO”.

- Zmysłowy świat skarbów naszego regionu i świata, który zachwyca, uczy, kusi wyobraźnią, potrawami i gwarantuje przeżycie prawdziwej przygody... to świat Szkolnej Giełdy Turystycznej „Przygoda”, zorganizowanej 21 marca w SP nr 47 w Krakowie. Ta ogólnopolska impreza skierowana do nauczycieli, rodziców i dzieci, posiada rekomendację Ministerstwa Edukacji Narodowej

i Sportu. Jej głównym celem jest edukacja regionalna, rozwój turystyki szkolnej i promocja najciekawszych miejsc w naszym województwie i w Polsce. W tym roku Skawinę reprezentował zespół 5 uczniów z Gimnazjum nr 1 w Skawinie, pod kierunkiem mgr Rafała Aleksandrowicza. Wspólny wysiłek uczniów wraz z pomocą Burmistrza i miejscowych przedsiębiorstw pozwolił wypromować Skawinę jako miasto przyjazne, atrakcyjne i otwarte na turystów.

- Małopolski Konkurs Matematyczno-Przyrodniczy szkół podstawowych rozstrzygnięty!

Konkurs organizowany pod patronatem Małopolskiego Kuratora Oświaty odbył się po raz czwarty. W bieżącym roku szkolnym przygotowaniem i oprawą przedsięwzięcia zajęła się Szkoła Podstawowa nr 1 w Skawinie, nadając mu hasło: „Ile matematyki jest we wszechświecie?” Konkurs składał się z trzech części o odrębnych tematykach:

I etap szkolny – „Skarby wnętrza Ziemi” odbył się 23 listopada 2005 r.,

II etap rejonowy – „Błękitna planeta” został zorganizowany 16 stycznia 2006 r.,

III etap wojewódzki – „Wyprawa w Kosmos” miał miejsce 6 marca 2006 r.

Każda część konkursu wymagała od uczestników rozwiązania 90 minutowego testu, składającego się z różnorodnych zadań matematycznych i przyrodniczych.

Spośród 13 645 uczestników konkursu do rejonu zakwalifikowało się 800, a w etapie wojewódzkim wzięło udział 236 uczniów z najwyższymi lokatami. Małopolski Konkurs Matematyczno-Przyrodniczy wyłonił 60 laureatów, których nagrodzono i zwolniono ze spraw-



Pożegnanie kurator Elżbiety Łęcznarowicz



Finał Małopolskiego Konkursu Matematyczno-Przyrodniczego

dzianu wiedzy i umiejętności po szkole podstawowej.

Wszystkie działania związane z konkursem i jego zamknięciem przygotowano pod czujnym okiem dyrektora szkoły Hanny Szczerbak.

W dniu 22 marca w skawińskiej hali sportowej miała miejsce uroczysta gala finałowa, podczas której zaproszonym laureatom i ich opiekunom zostały wręczone nagrody i podziękowania. Spośród licznie zgromadzonych gości głos zabrali: p.o. Kuratora Danuta Noszka-Leśniewska, Burmistrz Adam Najder.

Uroczystość zjednoczyła na scenie ponad stu uczniów, którzy w tańcu, śpiewie i poezji wyrazili troskę o niebieską Planetę.

Tabliczka Mnożenia przedstawiła rodowód matematyków z Żabą reprezentującą przyrodników prowadzących zażarty spór o prymat swych nauk. Argumenty sporu uwiarygo-

dane były przykładami. Na scenie zaprezentowali się uczniowie: szkolny teatr „Polka Krzoki”, czirliderek, dzieciaczki w strojach srebrnych kosmitów, maluszki przebrane za krasnoludki. W scenie finałowej wystąpiło 124 uczniów, którzy wyśpiewując słowa „... co może mały człowiek?...” zasygnalizowali, że wbrew pozorom mogą bardzo wiele, a przynajmniej śpiewając i tańcząc zjednują sobie serca widzów.

Wydział Rolnictwa i Ochrony Środowiska zwraca się z prośbą do mieszkańców o zgłaszanie telefonicznie lub osobiście przypadków zagubienia lub znalezienia zwierząt domowych, zwłaszcza psów. Telefon kontaktowy 012 277 01 50 czynny w godzinach pracy Urzędu.

Ponadto przypominamy o wyposażeniu zwierząt w znaczki identyfikacyjne, których posiadanie uchroni przed umieszczeniem ich w schronisku dla bezdomnych zwierząt.

W związku z potrzebą usprawnienia egzekwowania obowiązków nałożonych na właścicieli psów, wynikających z przepisów uchwały o utrzymaniu porządku i czystości w gminie, Urząd Miasta i Gminy podjął działania mające na celu stworzenia ewidencji psów i jednolitego systemu ich oznakowania. Realizacja tych zamierzeń znacznie ograniczy zagrożenie bezpieczeństwa mieszkańców, które może wystąpić ze strony zwierząt pozostających bez należytego dozoru.

Trwają prace związane z tworzeniem Podkrakowskiego Systemu Teleinformatycznego, którego celem jest m.in.: poszerzenie zakresu i zwiększenie dostępności mieszkańców do publicznych elektronicznych usług administracji samorządowej; zapewnienie możliwości korzystania przez jednostki administracji samorządowej ze współczesnych bezpiecznych technologii informacyjnych i komunikacyjnych; zapewnienie dostę-



Otwarcie nowej siedziby Związku Kombatantów



pu do informacji publicznej oraz do zasobów Internetu oraz e-usług mieszkańcom, a przez to zapobiegnięcie zjawisku cyfrowego wykluczenia zwłaszcza osób z terenów wiejskich i małych miast.

Aktualnie prowadzone są szkolenia pracowników gmin i starostwa uczestniczących w projekcie wdrażania PST. Przewiduje się przeszkolenie z zakresu elektronicznego systemu obiegu dokumentów EAS 840 osób, w tym 177 liderów i 40 administratorów.

System EAS pozwala usprawnić obieg wszelkich dokumentów wpływających i opuszczających urząd oraz tam wytwarzanych. Centrum Teleinformatyczne Systemu będzie się znajdować w Skawinie.

Organizatorzy IV Biegu Skawieńskiego „Zachowaj Trzeźwy Umysł” zapraszają wszystkich mieszkańców do wzięcia w nim udziału w dniu 29 kwietnia br. od godziny 9.00 w skawieńskim

Parku Miejskim. Szczegóły dotyczące organizacji biegu znajdą Państwo na oficjalnej urzędowej stronie internetowej www.um.skawina.net.

Informujemy, że w okresie marca i kwietnia br. w środy w godzinach od 9.00-15.00 oddelegowany pracownik Pierwszego Urzędu Skarbowego w Krakowie przyjmuje w Urzędzie Miasta i Gminy w Skawinie, Rynek 2 pokój 2 roczne zeznania podatkowe (PIT-Y za 2005 r.). Przyjmowane są tylko zeznania nie wymagające korzystania z komputerowej bazy danych Urzędu Skarbowego.

Gmina rozstrzygnęła konkurs ofert na wykonanie zadań gminy w dziedzinach:

- upowszechnianie kultury fizycznej i sportu – łączna kwota do podziału 320.000 zł,
- upowszechnianie kultury i sztuki, ochrony dóbr kultury, tradycji oraz zachowania dziedzictwa narodowego –

łączna kwota do podziału – 30.000 zł,

- ochrony i promocji zdrowia oraz przeciwdziałania patologiom społecznym – prowadzenie pozalekcyjnych programów profilaktyczno-sportowych dla dzieci i młodzieży – łączna kwota do podziału – 30.000 zł.

W dniu 30 marca Burmistrz uroczystie przekazał lokal z zasobów gminnych na siedzibę Związku Kombatantów Rzeczypospolitej Polskiej i byłych Więźniów Politycznych Koło w Skawinie. Nowa siedziba będzie znajdowała się przy ul. Kościuszki 10. Teraz w godziwych warunkach będą mogli spotykać się ludzie, którzy poświęcili swoją młodość Ojczyźnie.

Przybyli na uroczystość kombatanci wręczyli Burmistrzowi dyplom z podziękowaniami za otaczanie ich stałą opieką i pomocą.



NOWY REGULAMIN UTRZYMANIA CZYSTOŚCI I PORZĄDKU NA TERENIE GMINY SKAWINA

W dniu 29 marca br. na sesji RM w Skawinie została podjęta uchwała w sprawie przyjęcia regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Skawina. W związku z nowelizacją ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach koniecznym stało się uchwalenie nowego regulaminu dostosowanego do gminnego planu gospodarki odpadami.

Regulamin ten określa szczegółowe zasady utrzymania czystości i porządku na terenie gminy dotyczące między innymi:

1. Obowiązków właścicieli nieruchomości w zakresie utrzymania czystości i porządku na terenach nieruchomości.

Właściciele nieruchomości są zobowiązani do:

- wyposażenia nieruchomości w dostateczną ilość urządzeń do gromadzenia odpadów, zawarcia pisemnej umowy na odbiór odpadów komunalnych, zbierania odpadów powstałych na ich nieruchomości, nawet powstałych w wyniku działania osób trzecich,
- uprzątnięcia śniegu, lodu, błota z przyległych bezpośrednio do ich nieruchomości chodników oraz do podejmowania działań ograniczających śliskość chodników, usuwania sopli i nawisów śnieżnych z dachów budynków,
- dbania o estetykę elewacji swoich budynków i ogrodzeń,
- wykaszania swoich nieruchomości, minimalnie dwukrotnie w ciągu roku,
- właściciele nieruchomości położonych w terenach zabudowy jednorodzinnej winni kompostować odpady roślinne. Spalanie suchych odpadów roślinnych jest możliwe pod warunkiem niestwarzania uciążliwości dla nieruchomości sąsiednich i nienaruszania odrębnych przepisów (zagrożenia pożarem),
- właściciele sklepów z art. spożywczymi i zakładów gastronomicznych są zobowiązani ustawić dodatkowy kosz na odpady, ustawiony wewnątrz lokalu lub na zewnątrz, w widocznym i dostępnym miejscu,
- właściciele nieruchomości wyposażonych w zbiorniki bezodpływowe do gromadzenia nieczystości ciekłych są zobowiązani również do zawarcia umów na opróżnianie tych zbiorników,
- właściciele nieruchomości są zobowiązani do przechowywania przez okres dwóch lat dowodów zapłaty za odbiór odpadów komunalnych oraz za opróżnianie zbiorników.

2. Prowadzenia we wskazanym zakresie selektywnego zbierania i odbierania odpadów komunalnych.

Na terenie gminy stwarza się warunki do prowadzenia selektywnej zbiórki odpadów i określa sposób postępowania z nimi. Sелеktywna zbiórka dotyczy tzw. surowców wtórnych (tworzyw sztucznych, szkła, makułatury) oraz powstających w gospodarstwach domowych odpadów niebezpiecznych (zużyte baterie, przeterminowane lekarstwa), odpadów wielkogabarytowych, odpadów z remontów i odpadów roślinnych.

3. Mycia i naprawy pojazdów samochodowych poza myjniami i warsztatami naprawczymi.

Zabrania się mycia pojazdów, wykonywania remontów i napraw na terenach użytku publicznego, poza miejscami do tego wyznaczonymi. Mycie pojazdów na terenach nieruchomości należących do osób fizycznych nie może stwarzać zagrożenia dla wód powierzchniowych lub podziemnych, a naprawy pojazdów związane z ich bieżącą eksploatacją nie mogą powodować zanieczyszczenia wód i gleby oraz uciążliwości dla sąsiadów.

4. Rodzajów i minimalnej pojemności urządzeń przeznaczonych do zbierania odpadów komunalnych na terenie nieruchomości oraz na drogach publicznych, warunków rozmieszczania tych urządzeń i ich utrzymania w odpowiednim stanie sanitarnym, porządkowym i technicznym, przy uwzględnieniu: średniej ilości odpadów komunalnych wytwarzanych w gospodarstwach domowych bądź w innych źródłach oraz liczby osób korzystających z tych urządzeń.

Minimalna ilość i pojemność urządzeń do gromadzenia odpadów określana jest na podstawie objętościowego wskaźnika nagromadzenia odpadów, który dla gospodarstw domowych wynosi 1,2 m³ odpadów/1 mieszkańca/rok – w budownictwie wielolokalowym, a 0,7 m³ odpadów/1 mieszkańca/rok – w budownictwie jednorodzinnym. Określony został wskaźnik objętościowy również dla innych źródeł powstawania odpadów, tj. lokali handlowych, gastronomicznych, hoteli, zakładów usługowych i produkcyjnych, ogródków działkowych.

5. Częstotliwości i sposobu pozbywania się odpadów komunalnych i nieczystości ciekłych z terenu nieruchomości oraz z terenów przeznaczonych do użytku publicznego.

Usuwanie odpadów komunalnych winno odbywać się z taką częstotliwością, aby zapewnić czystość i porządek na terenie nieruchomości. Dla budynków jednorod-



dzinnych nie rzadziej niż jeden raz w miesiącu, dla budownictwa wielolokalowego nie rzadziej niż dwa razy w tygodniu. Nieczystości ciekłe powinny być odbierane z taką częstotliwością, aby nie spowodować przepełnienia zbiorników. Odpady wielkogabarytowe na terenach budownictwa wielolokalowego będą odbierane nie rzadziej niż raz w miesiącu, a na terenach budownictwa jednorodzinnego nie rzadziej niż dwa razy do roku.

6. Obowiązków osób utrzymujących zwierzęta domowe, mających na celu ochronę przed zagrożeniem lub uciążliwością dla tych ludzi oraz przed zanieczyszczeniem terenów przeznaczonych do wspólnego użytku.

Właściciele lub opiekunowie psów mogą wyprowadzać je na spacer, tylko pod warunkiem że są na uwięzi. Psy rasy uznawanej za agresywną i ich mieszkańcy mogą być wyprowadzane na spacer, pod dodatkowym warunkiem że są w kagańcu. Zwolnienie psa ze smyczy jest

dozwolone w miejscach mało uczęszczanych przez ludzi, pod warunkiem że właściciel lub opiekun sprawuje całkowitą kontrolę nad jego zachowaniem. Właściciele lub opiekunowie zwierząt są zobowiązani do niezwłocznego usuwania zanieczyszczeń spowodowanych przez zwierzęta na terenach użytku publicznego. Odpady te należy gromadzić odrębnie, w przeznaczonych na ten cel pojemnikach. Właściciele lub opiekunowie zwierząt są zobowiązani do umieszczania znaków identyfikacyjnych, pozwalających ustalić osobę je utrzymującą. Zwierzęta bezdomne lub pozostawione czasowo bez opieki będą interwencyjnie wylapywane i doprowadzane do schroniska dla bezdomnych zwierząt.

7. Wymagań utrzymywania zwierząt gospodarskich na terenach wyłączonych z produkcji rolniczej, w tym także zakazu ich utrzymywania na określonych obszarach lub w poszczególnych nieruchomościach.

8. Wyznaczania obszarów podlegających obowiązkowej deratyzacji i terminów jej przeprowadzania.

PARTNERSTWO W PROJEKCIE „KOBIETA JUTRA”

Skawiński Urząd jest partnerem w projekcie „Kobieta jutra” realizowanym przez Urząd Pracy Powiatu Krakowskiego w ramach działania 1.6 Sektorowego Programu Operacyjnego Rozwoju Zasobów Ludzkich („INTEGRACJA I REINTEGRACJA ZAWODOWA KOBIEC”) współfinansowanym z europejskiego funduszu społecznego.

OKRES REALIZACJI PROJEKTU

wrzesień 2005 – marzec 2007

Projekt ten jest skierowany do bezrobotnych kobiet z terenu powiatu krakowskiego, a celem wiodącym jest udzielenie kompleksowego wsparcia oraz objęcie indywidualną pomocą 210 kobiet, zarejestrowanych w Urzędzie Pracy Powiatu Krakowskiego.

Projekt skierowany jest w szczególności do kobiet:

- do 25. roku życia, z wykształceniem co najmniej średnim, bez stażu pracy,
- do 44. roku życia o kwalifikacjach niedostosowanych do potrzeb rynku pracy,
- długotrwale bezrobotnych (zarejestrowanych powyżej 12 miesięcy)

W ramach Projektu przewidziane są następujące formy wsparcia:

- ❖ warsztaty rozwoju osobistego
- ❖ poradnictwo zawodowe
- ❖ pośrednictwo pracy
- ❖ przygotowanie zawodowe w miejscu pracy
- ❖ staż

❖ prace interwencyjne

❖ szkolenia zawodowe

❖ szkolenia z zakresu uruchomienia i prowadzenia własnej działalności gospodarczej

❖ jednorazowe środki na podjęcie własnej działalności gospodarczej

❖ wsparcie towarzyszące.

Kobiety będą mogły również rozpocząć własną działalność gospodarczą, bowiem na pomoc w tym zakresie dla 20 przedsiębiorczych kobiet zostały przewidziane środki finansowe.

Projekt zakłada również aktywne uczestnictwo przedsiębiorców z terenu powiatu krakowskiego i powiatów ościennych, w szczególności przy organizowaniu miejsc staży zawodowych, przygotowań zawodowych w miejscu pracy i prac interwencyjnych.

Informacje o realizacji tego Projektu można uzyskać w:

- Biurze Projektu „KOBIEC JUTRA”, które mieści się w Centrum Aktywizacji w budynku Budopolu w Krakowie, Al. Słowackiego 39, tel. 012 633 83 80,
- Urzędzie Pracy Powiatu Krakowskiego - Filia w Skawinie, ul. Ogrody 17, tel. 012 276 16 93
- Urzędzie Miasta i Gminy w Skawinie, ul. Rynek 1, tel. 012 277 01 36
- lub na stronie internetowej: <http://www.up.powiat.krakow.pl/uppk/kobietajutra.php>



INFORMACJA

O STANIE ZAAWANSOWANIA PRAC NAD MIEJSCOWYM PLANEM ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO MIASTA I GMINY SKAWINA

Prace nad nowym planem miejscowym Miasta i Gminy Skawina w chwili obecnej są na końcowym etapie opracowania.

Po wyłożeniu do publicznego wglądu projektu planu, co miało miejsce w dniach od 18.07 do 19.09.2005 roku, wpłynęło w ustawowym terminie łącznie około 820 uwag – 580 dotyczyło terenu Gminy, a 240 terenu Miasta Skawina.

Naszym zasadniczym i najważniejszym założeniem przy rozpatrywaniu uwag było załatwienie pozytywne maksymalnej ilości wniesionych uwag, o ile na to pozwalało studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy oraz inne przepisy prawa.

Z tego też względu wniesione uwagi były trzykrotnie analizowane, dyskutowane i sprawdzane pod względem możliwości prawnych. To bardzo szczegółowe i kilkukrotne podejście do problemu spowodowało przedłużenie w czasie prac nad planem, a tym samym zmianę wcześniej ustalanych terminów.

Bardzo duża ilość pozytywnie rozpatrzonych uwag, a tym samym zwiększona docelowo powierzchnia gruntów przeznaczonych pod zabudowę spowodowała z kolei konieczność ponownego wykonania niektórych elementów procedury, takich jak uzyskanie zgody na zmianę przeznaczenia gruntów rolnych na cele nie rolne od Marszałka Województwa Małopolskiego oraz Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi, a także uzyskanie zgody na nowe rozwiązanie układu komunikacyjnego w zakresie dróg wojewódzkich przez Zarząd Dróg Wojewódzkich w Krakowie.

Wymienione uzgodnienia, mimo normalnej procedury trwającej co najmniej kilka miesięcy, udało się nam uzyskać w niecały miesiąc, co należy uznać za bardzo duży sukces.

W efekcie rozpatrzenia uwag rozpatrzyliśmy pozytywnie od 67% do 75% złożonych wszystkich uwag, co jest – w praktyce wykonywania planów miejscowych – ilością niespotykaną.

Ze względu na bardzo dużą powierzchnię nowych terenów wprowadzonych do projektu planu na podstawie rozpatrzonych uwag oraz przebieg dróg w dwóch obszarach Miasta i Gminy Skawina pojawiła się konieczność powtórzenia do publicznego wglądu całego projektu planu. Spowodowałoby to wydłużenie procedury o co najmniej 6-8 miesięcy, blokując tym samym pozostałe tereny i uchwalenia planów w terminie późniejszym.

Na sesję w miesiącu lutym wniosłem pod obrady Rady dwa projekty uchwał, wyłączające z aktualnego procesowania dwa tereny: część sołectwa Rzozów w zakresie terenu położonego przy drodze wojewódzkiej Skawina – Kalwaria oraz fragment Miasta Skawiny – obszar wzdłuż drogi gminnej – obwodnicy południowo-wschodniej – od ulicy Radziszowskiej do ulicy Krakowskiej.

Rada miejska przyjęła zaproponowane rozwiązania, podejmując stosowne uchwały.

Powyższe obszary zostały wyłączone z obecnej procedury i przekazane do dalszego, powtórnego procesowania.

Tereny te nie zostaną bez planu. Uchwalenie planów miejscowych dla wyłączonych terenów zostanie tylko przesunięte w czasie – po wykonaniu i powtórzeniu procedur w niezbędnym zakresie, m.in. powtórnego wyłożenia do publicznego wglądu.

Na sesji marcowej wraz z wykonawcą zaprezentowaliśmy Radzie Miejskiej projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego.

Na kwietniowej sesji odbędzie się pierwsze czytanie projektu uchwały przyjmującej plan, a na nadzwyczajnej sesji, planowanej na dzień 8 maja br. drugie czytanie i głosowanie nad przyjęciem.

Rada, w przypadku pełnej akceptacji przedłożonych materiałów i rozstrzygnięć oraz stwierdzeniu zgodności projektu planu z ustaleniami studium jest zatem władna uchwalić plan miejscowy w miesiącu maju, podejmując stosowną Uchwałę.



Następnym etapem jest przekazanie uchwały zatwierdzającej miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego wraz dokumentacją prac planistycznych Wojewodzie w celu stwierdzenia ich zgodności z przepisami prawa.

Końcowym elementem jest publikacja Uchwały Rady Miejskiej w Skawinie w Dzienniku Urzędowym Województwa Małopolskiego.

Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego wchodzi w życie nie wcześniej niż 30 dni od dnia pojawienia się ogłoszenia. Po tym terminie każdy będzie mógł się zapoznać z uchwalonym planem miejscowym, wystąpić do Urzędu o otrzymanie wypisu i wrys z planu, a więc praktycznie skorzystać z ustaleń planu.

Na zakończenie chciałbym poinformować, że wykonywany obecnie plan miejscowy nie kończy

problematyki przekształcania działek na tereny budowlane.

Planowanie przestrzenne jest procesem ciągłym.

W najbliższym czasie planuję rozpoczęcie dalszych prac planistycznych nad aktualizacją studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego całej Gminy (co jest dokumentem niezbędnym i podstawowym do wykonania zmian punktowych w zakresie planu, który uchwalamy), a następnie zmianami w planie, jeżeli tylko będzie na to społeczne zapotrzebowanie.

Adam Najder
Burmistrz Miasta
i Gminy Skawina

NOWOROCZNE SPOTKANIE BURMISTRZA Z PRZEDSIĘBIORCAMI

Zgodnie z tradycją, na początku lutego w Pałacyku „Sokół” odbyło się noworoczne spotkanie Burmistrza z przedstawicielami największych, prężnie działających lokalnych firm, banków oraz organizacji zrzeszających przedsiębiorców: Kazimiera Stochel Bank Spółdzielczy, Stanisława Szybka i Elżbieta Kaleta Bank BPH, Beata Łomnicka Ośrodek Migracyjny Nowej Księgi Wieczystej, Mieczysław Paciorek Nowoczesne Produkty Aluminiowe, Ryszard Młodzianowski Elektrownia Skawina, Piotr Wróblewski Vesuvius Skawina, Jacek Hyla „BIOGRAN”, Emilia Łukowicz „LAJ-KONIK”, Andrzej Hołój FERRO, Ryszard Godyń „Drewex”, Janusz Cerek PATEX, Czesław Waś WAŚ - POL, Władysław Wężyk Instytut Metali Nieżelaznych, Magdalena Wyciślok NICROMET, Andrzej Kuczara - Kuczara Manekiny, Wacław Talaga TAL-BUD, Piotr Czekaj DRAGON, Igor Szaszko CEMKOR, Jerzy Wodnicki TREKO - LA-

SER, Stanisław Wasyl Geoprzem, Kzysztow Seweryn Kancelaria Adwokacka Sevim, Andrzej Tutajewski i Kazimierz Malinowski Podkrakowska Izba Gospodarcza, Józef Bobek Skawinskie Stowarzyszenie Przedsiębiorczości. W spotkaniu poświęconym debacie na temat: „Współpracy samorządu i wiodących podmiotów gospodarczych na rzecz rozwoju Skawiny” uczestniczył również poseł Jacek Krupa.

Po powitaniu przybyłych gości Burmistrz ogłosił symboliczną minutę ciszy dla uczczenia ofiar katastrofy budowlanej hali wystawowej w Chorzowie.

W trakcie swego wystąpienia Burmistrz podkreślił, iż niezmiennie sobie ceni doroczne spotkania z przedstawicielami lokalnego biznesu, podczas których wymienia się poglądy dotyczące spraw ważnych zarówno dla naszej gminy, jak i firm funkcjonujących na jej terenie, a wyrażane przez przedsiębiorców opinie były wielokrotnie cenną wskazówką w je-

go pracy na rzecz Skawiny. Burmistrz wskazał, jak wiele postulatów istotnych dla rozwoju przedsiębiorczości w naszej Gminie zostało już zrealizowanych, m.in.:

- obniżenie podatków od nieruchomości dla przedsiębiorstw tworzących nowe miejsca pracy, przejęcie od Elektrowni byłych popielników, przyspieszenie przez GDDKiA terminu rozpoczęcia prac związanych z modernizacją drogi krajowej nr 44, rozpoczęcie budowy obwodnicy centrum Skawiny, podjęcie prac związanych z uzbrojeniem terenów przemysłowych, stworzenie stref gospodarczych na terenie Skawiny, promocja lokalnych przedsiębiorstw w miastach partnerskich.

Noworoczne spotkanie było jednocześnie dobrą okazją do rozmów o przedsięwzięciach, które należy w najbliższej przyszłości zrealizować, w związku z czym Burmistrz zachęcił wszystkich zebranych do aktywnego włączenia się w budowę przyszłości naszej Gminy.

Darczyńcy jadłodajni dla ludzi najuboższych im. ks. Walentego Troski w Skawinie



Jadłodajnia, wybudowana przez Parafię św.św. Apostołów Szymona i Judy Tadeusza, Caritas i wielu ludzi dobrej woli, w współpracy z lokalnym samorządem została oddana do użytku 23 stycznia 2004 r. Codziennie wydaje się w niej posiłki wszystkim osobom znajdującym się w trudnej sytuacji życiowej, a jej celem jest umożliwienie ludziom dotkniętym biedą spożycia choć jednego ciepłego posiłku dziennie.

Z budżetu Gminy corocznie wydatkowane są stale środki na jej utrzymanie, jak również wiele osób dobrego serca nieustannie ją wspiera.

W dniu 15 lutego br. w sali obrad skawińskiego Ratusza, odbyło się spotkanie Proboszcza parafii pw. św.św. Apostołów Szymona i Judy Tadeusza w Skawinie oraz Burmistrza z darczyńcami jadłodajni. W trakcie tego uroczystego spotkania Proboszcz Edward Ćmiel wraz z Burmistrzem podziękowali licznie przybyłym gościom za hojności oraz zaangażowanie w działalność dobroczynną, dzięki którym było możliwe regularne wydawanie bezpłatnych posiłków osobom biednym i poszkodowanym przez los.

Poniżej prezentujemy listę darczyńców, pragnąc jednocześnie ponownie zachęcić naszych czytelników do wsparcia tej bezcennej inicjatywy.

- ◆ Beata FRĄCZEK,
ZAKŁAD ROZBIORU MIĘSA „Zakopianka”,
Mogilany
- ◆ Bogdan, Józef, Anna GUBAŁA,
ZAKŁAD PRODUKCJI MASARSKIEJ, Skawina
- ◆ Maciej BABCZYŃSKI
ZAKŁAD PRZETWÓRSTWA MIĘSNEGO
„ODYN”, Skawina
- ◆ Grzegorz GRZESIAK, Krzysztof PAWŁOWSKI
ZAKŁAD PRZETWÓRSTWA MIĘSNEGO
„Borex-Becon”, Borek Szlachecki
- ◆ Stanisław DZIEWOŃSKI
PRZETWÓRZNIA MIĘSA, Skawina
- ◆ Roman WĄTROBA
HURTOWNIA „JARO”, Skawina
- ◆ Krzysztof, Dariusz CZAJCZYK
PIEKARNIA, Mogilany
- ◆ Grzegorz KRUPA
PIEKARNIA, Kraków
- ◆ Monika, Tomasz DĄBROWSKI
FIRMA PRODUKCYJNO-HANDLOWA,
PIEKARNIA, Radziszów
- ◆ Henryk KUSIEWICZ
P.P.P. „HENPOL”, Kraków
- ◆ Krystyna, Józef DĄBROWSKI
PIEKARNIA Skawina
- ◆ Barbara DROBNICA
PIEKARNIA, Skawina
- ◆ SPÓŁDZIELNIA ROLNICZO-HANDLOWA
„Rola”, Skawina
- ◆ Czesław, Andrzej, Ryszard ZAJĄC
PRACOWNIA CUKIERNICZA CZESŁAW
Zajac i Syn s.c., Skawina
- ◆ Ewa KŁAPUT-ZIĘBA
SPAR SUPERMARKET O.M. Sp. z o.o., Skawina
- ◆ MIEJSKI ZAKŁAD USŁUGOWY, Skawina
- ◆ Roman WALUSIAK, Skawina
- ◆ Urszula i Wiesław PIĄTEK, Skawina
- ◆ Marian BURKIEWICZ, Skawina
- ◆ Helena i Tomasz PIERZCHAŁA
FIRMA PROD.-HANDLOWA „VER-TOM” s.c.,
Borek Szlachecki
- ◆ Piotr, Grzegorz PIETRZKO
ZAKŁAD ELEKTROINSTALACYJNY
„ZELPIK”, Skawina
- ◆ Janusz MORAWSKI
FIRMA HANDLOWA „HURT-DETAL”,
Skawina
- ◆ Zygmunt CHMURA, Wiesław BLAK
„SKAW-MET” ZAKŁAD PRZEROBU ŻŁOMU,
Skawina
- ◆ Ryszard GODYŃ, Włodzimierz TYLEC
PRZEDSIĘBIORSTWO „DREWEX” Sp. z o.o.,
Skawina
- ◆ Wacław TALAGA
P.P.H. „TALBUD” s.c., Skawina
- ◆ Aleksander KUREK, Franciszek STAROWICZ
PRZEDSIĘBIORSTWO REMONTOWO-
MONTAŻOWE „FERCO” S.J., Skawina
- ◆ ZAKŁAD WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI,
Skawina
- ◆ Bolesław KAZEK
STEL TRADE COMPANY-2, Skawina
- ◆ ANDROS ZAKŁAD BETONIARSKI MAJ -
WYKA, Skawina
- ◆ Roman SAGAN
FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA
„MATPOL”, Skawina
- ◆ Beata CIEPŁA
BANK ŻYWNOŚCI W KRAKOWIE
- ◆ Czesław SAGAN
ZAKŁAD PRODUKCJI HANDLOWEJ
„FREZWID” s.c., Skawina

K 25 LAT „CZERWNO



W 1955 r. przybył do Skawiny po wojennej tułaczce kpt. Marian Łoziński, jeden z uczestników bitwy o Monte Cassino. W latach 50. został opiekunem 8. Drużyny Harcerzy „Czerwone Maki” im. Bohaterów Monte Cassino, zlikwidowanej wkrótce przez komunistyczne władze. Kpt. Łoziński nie zaprzestał swej działalności i wraz ze zgromadzonymi wokół siebie młodymi instruktorami, pomimo oporu władz harcerskich doprowadzili w 1981 roku do powstania Kręgu Instruktorskiego „Czerwony Mak” im. Bohaterów Monte Cassino. Dzięki hojności kombatantów zamieszkałych na całym świecie od 10 listopada 1991 roku Krąg może szczycić się posiadaniem swojego sztandaru, który 23 kwietnia 1995 r. ucałował i pobłogosławił Ojciec Św. Jan Paweł II. Przy Kręgu działają liczne drużyny harcerskie, Koło Przyjaciół Harcerstwa „Braterski Węzeł” skupiające seniorów harcerskich i przyjaciół harcerstwa, Harcerski Klub Łączności „Sokół” SP9 ZJF oraz Poczta Harcerska nr 122, która w swoich wydawnictwach

upamiętnia najważniejsze fakty historyczne. Dzięki ciężkiej pracy, przychylności władz Skawiny i sponsorom „Czerwony Mak” dysponuje pomieszczeniami harcówki przy ul. Słonecznej 6, gdzie odbywają się zbiórki harcerskie. Znajduje się tam także Harcerska Izba Pamięci Narodowej Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie im. gen. Władysława Andersa, otwarta 18 maja 1990 r. i wpisana do Rejestru Miejsc Pamięci Narodowej. To jedyna tego rodzaju Izba w Polsce. W zbiorach znajdują się liczne pamiątki przekazane przez kombatantów ukazujące wojenną tułaczkę żołnierza polskiego. Otwarcia Izby dokonała żona por. Bazylego Puszek, który zginął pod Monte Cassino 17 maja 1944 roku, a poświęcenia jej dokonał ówczesny kapelan Kręgu. Rozwój zbiorów Izby spowodował konieczność jej rozbudowy. Dzięki ofiarności sponsorów w dniu 18 maja 2002 r. otwarta została Izba Pamięci po rozbudowie. Otwarcia dokonał były Prezydent RP Ryszard Kaczorowski wspólnie z Ireną Anders. Dziś Izba Pamięci w swoich zbiorach

zgromadziła mnóstwo eksponatów: wiele oryginalnych dokumentów, mundurów, elementów wyposażenia żołnierskiego, odznaczeń, pamiątkowych fotografii oraz dużo innych cennych eksponatów.

W okresie 25 lat działalności Krąg był współorganizatorem II Światowego Zjazdu Nauczycieli i Wychowanków Szkół Średnich Armii Polskiej na Wschodzie. Instruktorzy i harcerze uczestniczą w corocznych imprezach, jak: Harcerskie Pielgrzymki na Jasną Górę, przekazywanie Betlejemskiego Światła Pokoju, opłatki kombatanckie. Włączają się aktywnie w uroczyste obchody świąt państwowych i kościelnych na terenie Skawiny. Skawińscy harcerze uczestniczą w wielu uroczystościach na terenie kraju oraz równie godnie reprezentują i promują naszą Gminę na świecie. Brali udział w obchodach rocznic bitwy o Monte Cassino i wyzwolenia Bolonii oraz w Zjeździe Wychowanków Szkół Średnich Armii Polskiej na Wschodzie i 2 Korpusu Polskiego w Alessano na południu Włoch. Wspólnie z delegacją rządową we wrześniu 2001 r. uczestniczyli w obchodach 60. rocznicy walk w obronie Tobruku na cmentarzu polskim w Libii w Tobruku. Wraz z kombatantami odbyli pielgrzymkę na cmentarz pomordowanych polskich oficerów w Katyniu oraz Kuropatach pod Mińskiem, odwiedzając też wileński cmentarz na Roszie. Odbyli pięć wypraw szlakiem walk 2 Korpusu Polskiego na ziemi włoskiej, docierając na wszystkie cmentarze polskie we Włoszech: pod Monte Cassino, w Bolonii, Loreto, Cassamasi. W czasie wypraw brali udział w kilku audiencjach u Ojca Świętego Jana Pawła II w Watykanie i Ca-

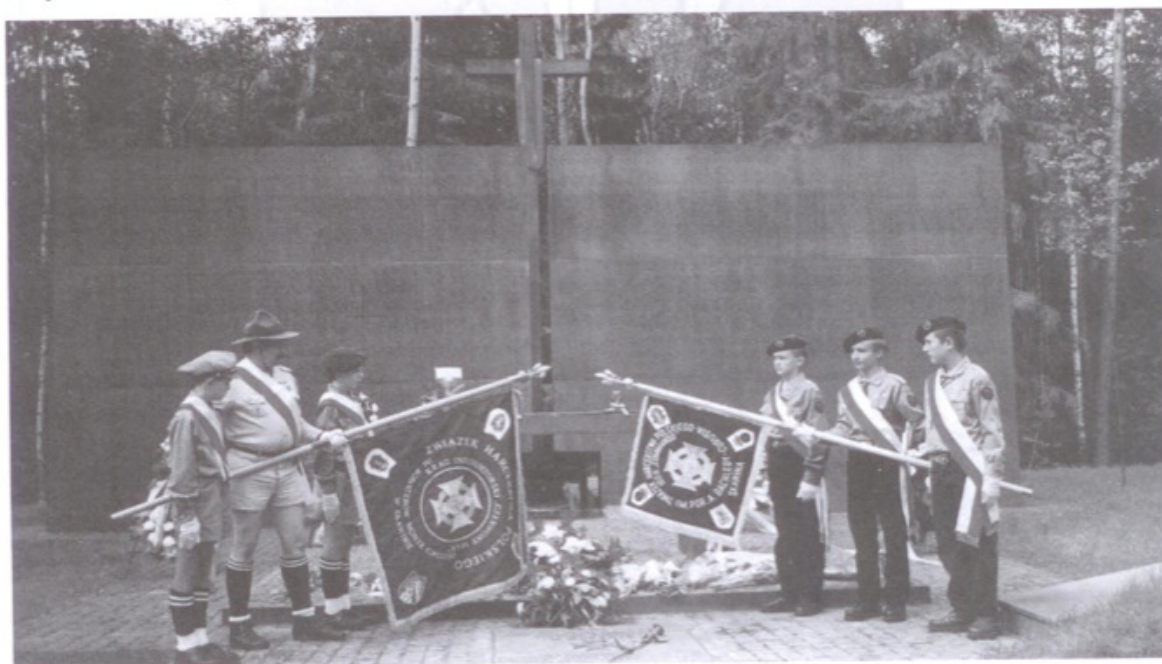
NEGO MAKA"

stel Gandolfo. Podczas ostatniej wyprawy mieli już tylko możliwość stanąć przy grobie Jana Pawła II. Dwukrotnie odwiedzili Londyn, szukając śladów Polonii oraz korzeni skautingu. Brali udział w imprezach międzynarodowych, jak w Światowym Zlocie Skautów Europy Środkowej i Wschodniej „Carpathia 2001” na Węgrzech czy corocznych spotkaniach skautów w Ołomuńcu i Ružomberku na Słowacji. Byli na Światowych Zlotach Harcerstwa Polskiego w Zegrzu i Gnieźnie oraz na Zlocie Przewodniczek i Skautów Europy FSE „Eurojam 2003” oraz na II Ogólnopolskim Zlocie Drużynowych. Znaleźli się na oficjalnej uroczystości otwarcia Cmentarza Orłąt Lwowskich. Podczas wizyt Ojca Świętego uczestniczyli w Białej Służbie w Częstochowie, Zakopanem, Starym Sączu i Skawinie. Są w gronie współorganizatorów corocznych Międzynarodowych Spotkań Kolekcjonerów Skautowych w Krako-

wie. Krąg jest organizatorem corocznych Zlotów Harcerstwa Powiatu Krakowskiego. Jako członkowie Klubu Szkół Monte Cassino współpracują z różnymi szkołami i uczestniczą w Sejmikach Karpaczych. Historię Kręgu można znaleźć na zdjęciach, na kartach kronik oraz na taśmie filmowej. Opisy tych wydarzeń można znaleźć na łamach prasy lokalnej, harcerskiej i kombatanckiej. Zbiór tych opisów został zebrany w książkę i znajduje się m.in. w zbiorach Biblioteki Jagiellońskiej. Sztandar Kręgu jest odznaczony Złotym Medalem Opiekuna Miejsc Pamięci Narodowej oraz Medalem „Pro Memoria”. „Czerwony Mak” otrzymał też Odznakę Honorową za Zasługi dla Oświaty. Krąg corocznie organizuje akcję wypoczynku na harcerskich obozach i koloniach, podczas których młodzież zwiedza ciekawe miejsca i spotyka się ze znamienitymi osobistościami. Odzwierciedleniem harcerskiej działalności są tak-

że wpisy do książki pamiątkowej, gdzie można odnaleźć podpisy prezydenta Ryszarda Kaczorowskiego, Ireny Anders, kardynała Franciszka Macharskiego, ministra rządu RP na uchodźstwie Artura Rynkiewicza, sekretarza Rady Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa Andrzeja Przewoźnika, o. Leona Knabita i wiele innych znamiennych osób z kraju i zagranicy, które gościły przy ul. Słonecznej.

Mijające 18 maja br. 25 lat działalności Kręgu Instruktorskiego „Czerwony Mak” to wiele ukształtowanych charakterów, to przybliżenie młodym ludziom pięknych kart historii naszego narodu przekazywanej przez świadków tamtych wydarzeń, przez odwiedzanie historycznych miejsc na świecie, upamiętnianie tamtych wydarzeń i kultywowanie historycznych tradycji. Są to również piękne karty tradycyjnego harcerskiego życia, uczącego polskości, honoru i godności w służbie Bogu, Ojczyźnie i bliźnim.





JUBILEUSZ 25-LECIA TOWARZYSTWA PRZYJACIÓŁ SKAWINY

W tym roku, w ramach corocznych Dni Skawiny, Towarzystwo Przyjaciół Skawiny będzie uroczystie świętować swój jubileusz 25-lecia działalności. W ramach obchodów odbędzie się uroczyste Walne Zgromadzenie, na które oprócz członków TPS zaproszonych zostanie wiele ciekawych osób i sympatyków Towarzystwa.

Towarzystwo Przyjaciół Skawiny działa od 1981 r. i obejmuje działalnością teren miasta i gminy Skawina. Aktualnie TPS liczy 319 członków, w tym w tym 170 młodzieży zorganizowanej w skawińskich szkołach.

Celem Towarzystwa jest: gromadzenie przedmiotów kultury materialnej, dokumentów, fotografii, itp., propagowanie zgromadzonych zbiorów, wydawanie „Informatora” (dotyczącego działalności i życia mieszkańców w poprzednich okresach historycznych oraz bieżącej działalności Towarzystwa i ważnych wydarzeń w życiu Gminy Skawina) oraz współpraca z lokalnym środowiskiem i promowanie ekologii.

TPS posiada ponad 3000 pozycji zbiorów, są to: obrazy, monografie, książki o Skawinie, wydawnictwa mieszkańców Skawiny, pamiątki, fotografie, fotokopie dokumentów historycznych, faksymile map, afisze, ulotki, prasa z okresu międzywojennego i okupacji, rzeźby ludowych artystów. Prowadzona jest „Kro-

nika Miasta i Gminy Skawina”, która w roku 1985 otrzymała III nagrodę w grupie kronik miast i gmin. Zbiory Towarzystwa służą młodzieży szkolnej i studentom do opracowywania referatów historycznych i prac magisterskich.

W 1996 r. Sejmik Samorządowy Województwa Krakowskiego przyznał Towarzystwu nagrodę samorządową za pracę społeczną na rzecz społeczności lokalnej.

W roku 2001 r. Zarząd Miasta i Gminy Skawina przyznał Towarzystwu honorowy tytuł Mecenasa Kultury, a w ramach Jubileuszu 640-lecia Skawiny ówczesny Prezes Towarzystwa Stanisław Chmielek otrzymał z rąk Burmistrza i Przewodniczącego Rady Miejskiej medal okolicznościowy.

W swej siedzibie Towarzystwo zorganizowało stałą wystawę „Historyczne dzieje Skawiny”, gdzie można zobaczyć zgromadzone zbiory dotyczące historii i współczesności Skawiny. Wystawa czynna w poniedziałki – 11.00-15.00 oraz w środy – 14.00-18.00.

Szczegółowe informacje dotyczące zbiorów Towarzystwa można znaleźć na oficjalnej stronie internetowej Urzędu Miasta i Gminy – www.um.skawina.net lub w siedzibie przy ul. Mickiewicza 26, tel. 276 23 30.



JUBILEUSZ ZŁOTYCH GODÓW



Tradycyjnie już, na początku roku w dniu 26 stycznia w skawińskim Pałacyku „Sokół” odbyła się uroczystość Jubileuszu Złotych Godów, zorganizowana przez kierownictwo Urzędu Stanu Cywilnego w Skawinie. Zgromadzeni w „Sokole” Jubilaci zostali udekorowani okolicznościowymi medalami Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej. Dekoracji w imieniu Prezydenta dokonał Burmistrz, który wręczył zebrany również listy gratulacyjne od Wojewody Małopolskiego i lokalnego samorządu.

Nasi Jubilaci zostali również obdarowani kwiatami i podjęci symbolicznym poczęstunkiem. Spotkanie przebiegające w bardzo serdecznej i ciepłej atmosferze, umiliли swym programem artystycznym uczniowie szkoły podstawowej w Krzęcinie, pod opieką nauczycieli Krystyny Michalskiej i Roberta Budzyna.

Tegoroczni Jubilaci:

Zofia i Franciszek Aniśko
Teresa i Bogusław Bieleccy
Janina i Jan Bobkowie



Zofia i Stanisław Cichoniowie
Janina i Franciszek Filipowie
Maria i Stanisław Gajowie
Anna i Antoni Góralikowie
Maria i Władysław Hutyrowie
Stanisława i Mieczysław Jankowiczowie
Maria i Józef Jaskułowie
Zofia i Jan Jeziorowie
Helena i Władysław Józefczykowie
Irena i Jan Kaszubowie
Apolonia i Stanisław Kopaczowie
Anna i Stefan Komur
Maria i Józef Lekkowie
Maria i Feliks Lempartowie
Franciszka i Jan Łatowie
Maria i Karol Maślankowie
Józefa i Mieczysław Obstowie
Maria i Władysław Okarmusowie
Lucyna i Jan Ożogowie



Zofia i Stanisław Paciorkowie
Bogumiła i Jerzy Ptakowie
Stanisława i Adam Sokołowie
Józefa i Julian Szostkowie
Maria i Jerzy Wojtylakowie
Stanisława i Stanisław Żurkowie

Janina i Julian Chromy, którzy otrzymali medal i listy gratulacyjne z rąk Burmistrza we wcześniejszym terminie w siedzibie Urzędu.

Korzystając z okazji, Burmistrz ma zaszczyt serdecznie pogratulować parom, które w tym roku obchodzą sześćdziesiątą rocznicę zawarcia związku małżeńskiego i zgłosiły ten fakt w siedzibie USC – Państwo Marianna i Karol Urbanowie ze Skawiny, Maria i Jan Racuł z Woli Radziszowskiej, Helena i Franciszek Malinowscy z Krzęcina oraz Maria i Józef Ślusarczyk z Krzęcina.



JEDNOSTKI OSP NA TERENIE MIASTA I GMINY SKAWINA

W dniach 28.01-26.02.2006 r. w jednostkach OSP z terenu Miasta i Gminy Skawina odbył się cykl walnych zebrań sprawozdawczo-wyborczych, w czasie których zostały wybrane nowe władze statutowe.

Informujemy, że w dniu 10 czerwca b.r. w budynku OSP Rzozów odbędzie się Zjazd Miejsko-Gminny OSP, w czasie którego delegaci wybiorą swoich przedstawicieli do Zarządu Miejsko-Gminnego OSP na pięcioletnią kadencję.

SKŁAD ZARZĄDÓW OSP WYBRANYCH NA PIĘCIOLETNIĄ KADENCJĘ:

OSP JAŚKOWICE			
Lp.	Imię	Nazwisko	Stanowisko
1.	Edward	Nowak	Prezes
2.	Mieczysław	Czubaj	Naczelnik
3.	Krzysztof	Drzyzga	Z-ca naczelnika
4.	Krzysztof	Guściora	Sekretarz
5.	Józef	Przewoźniak	Skarbnik
6.	Krzysztof	Piszczyk	Gospodarz
7.	Jacek	Kowalówka	Członek

OSP KRZĘCIN			
Lp.	Imię	Nazwisko	Stanowisko
1.	Józef	ŻMUDA	Prezes
2.	Stanisław	URANT	Wiceprezes - Naczelnik
3.	Adam	KUDŁA	Wiceprezes
4.	Antoni	GUGUŁA	Wiceprezes
5.	Adam	PACUŁT	Z-ca naczelnika
6.	Krzysztof	KUDŁA	Sekretarz
7.	Józef	BADURA	Skarbnik
8.	Władysław	ŻMUDA	Gospodarz
9.	Zenon	MICHAŁSKI	Kronikarz
10.	Grzegorz	TURAJ	Członek

OSP POLANKA HALLERA			
Lp.	Imię	Nazwisko	Stanowisko
1.	Aleksander	SZWED	Prezes
2.	Stanisław	RZEPISKO	Naczelnik
3.	Janusz	ZIARKO	Z-ca naczelnika
4.	Kazimierz	PACUŁT	Sekretarz
5.	Stanisław	MORAWA	Skarbnik
6.	Piotr	MORAWA	Gospodarz
7.	Adam	PACUŁT	Kronikarz
8.	Sławomir	SASOR	Członek

OSP RADZISZÓW			
Lp.	Imię	Nazwisko	Stanowisko
1.	Zbigniew	BIRÓWKA	Prezes
2.	Kazimierz	ŁACHMAN	Wiceprezes - Naczelnik
3.	Leszek	ZIĘBA	Wiceprezes
4.	Wojciech	KOŚCIELNY	Z-ca naczelnika
5.	Bronisław	PACIOREK	Sekretarz
6.	Jerzy	BLAK	Skarbnik
7.	Lech	OPACH	Gospodarz
8.	Piotr	FILIPCZYK	Kronikarz
9.	Jan	POCIEGIEL	Członek

OSP RZÓZÓW			
Lp.	Imię	Nazwisko	Stanowisko
1.	Marek	MIGDAŁ	Prezes
2.	Krzysztof	BUDEK	Wiceprezes - naczelnik

3.	Bartłomiej	KLIMAS	Wiceprezes
4.	Andrzej	OSTROGÓRSKI	Z-ca naczelnika
5.	Jacek	KOTULA	Sekretarz
6.	Józef	PISZCZEK	Skarbnik
7.	Stanisław	KOTULA	Gospodarz

OSP SKAWINA I			
Lp.	Imię	Nazwisko	Stanowisko
1.	Krzysztof	KARCZEWSKI	Prezes
2.	Janusz	GĘDZIOR	Naczelnik
3.	Czesław	ZAJĄC	Wiceprezes
4.	Dariusz	GĘDZIOR	Z-ca naczelnika
5.	Karol	STEC	Sekretarz
6.	Krystyna	RACUŁT	Skarbnik
7.	Barbara	KARCZEWSKA	Kronikarz

OSP SKAWINA II			
Lp.	Imię	Nazwisko	Stanowisko
1.	Dariusz	MAJ	Prezes
2.	Leszek	MAJ	Wiceprezes - naczelnik
3.	Dariusz	KRÓLIKOWSKI	Z-ca naczelnika
4.	Zbigniew	OŻÓG	Sekretarz
5.	Janusz	URBAN	Skarbnik
6.	Wiesław	WOLAREK	Gospodarz
7.	Władysław	WOLAREK	Członek

OSP WIELKIE DROGI			
Lp.	Imię	Nazwisko	Stanowisko
1.	Józef	TRZYSZCZYK	Prezes
2.	Piotr	TORBA	Wiceprezes - Naczelnik
3.	Stanisław	PASIERBEK	Wiceprezes
4.	Mariusz	CIEPŁY	Z-ca Naczelnika
5.	Joanna	MARCHEWKA	Sekretarz
6.	Józef	CIEPŁY	Skarbnik
7.	Wiesław	WORYTKO	Gospodarz
8.	Paweł	LELEK	Członek

OSP WOLA RADZISZOWSKA			
Lp.	Imię	Nazwisko	Stanowisko
1.	Grzegorz	MACHNIK	Prezes
2.	Ryszard	CHROMY	Wiceprezes - Naczelnik
3.	Andrzej	PINDEL	Wiceprezes
4.	Marian	PAŁAC	Z-ca Naczelnika
5.	Roman	SZCZYRBAK	Sekretarz
6.	Marta	SZAFRAN	Skarbnik
7.	Jan	ŻMUDKA	Gospodarz
8.	Piotr	SZCZYPCZYK	Kronikarz-kierowca, konserwator sprzętu
9.	Stanisław	SZCZYRBAK	Członek



Turčianske Teplice



Thetford



Thetford



Roztoky

- ▮ współpraca pomiędzy szkołami poprzez udział w programie Sokrates – Comenius – wymiana młodzieży, nauczycieli, realizacja wspólnych projektów.

Współpraca z Thetford:

- ▮ udział oficjalnej delegacji oraz grup artystycznych w imprezach organizowanych w Thetford,
- ▮ zaproszenie grup artystycznych do zaprezentowania się w trakcie Dni Skawiny – Dzień Partnerstwa,
- ▮ udział delegacji w obchodach 10-lecia podpisania umowy partnerskiej pomiędzy Skawiną i Hürth w trakcie Dni Skawiny – Dzień Partnerstwa,
- ▮ nawiązanie współpracy pomiędzy szkołami z Thetford i Skawiny – kontakt korespondencyjny – listy, e-maile,
- ▮ zorganizowanie wymiany dyrektorów szkoły ze Skawiny i Thetford,
- ▮ nawiązanie kontaktu z mieszkańcami Thetford poprzez wyjazd grupy członków SSPM do Thetford,
- ▮ starania o nawiązanie kontaktów pomiędzy harcerzami z Kręgu Instruktorskiego „Czerwony Mak” w Skawinie a harcerzami z Thetford,
- ▮ starania o nawiązanie kontaktów pomiędzy policją ze Skawiny i Thetford w celu wymiany doświadczeń w sferze bezpieczeństwa w mieście,
- ▮ przygotowanie programu pobytu młodzieży ze Skawiny na obozie językowym w trakcie wakacji w Thetford.

Współpraca z Roztokami:

- ▮ zaproszenie grup artystycznych do zaprezentowania się w trakcie Dni Skawiny – Dzień Partnerstwa,
- ▮ udział delegacji w obchodach 10-lecia podpisania umowy partnerskiej pomiędzy Skawiną i Hürth w trakcie Dni Skawiny – Dzień Partnerstwa,
- ▮ zorganizowanie wymiany młodzieży szkolnej szkół z Roztok i Skawiny,
- ▮ nawiązanie współpracy pomiędzy parafiami,
- ▮ nawiązanie kontaktu z mieszkańcami miasta Roztoky poprzez zorganizowanie wyjazdu grupy mieszkańców do Roztok, starania o nawiązanie współpracy w indywidualnej wymianie rodzin.

Współpraca z Civitanova Marche:

- ▮ udział oficjalnej delegacji oraz grup artystycznych w imprezach organizowanych w Civitanova Marche,
- ▮ zaproszenie grup artystycznych do zaprezentowania się w trakcie Dni Skawiny – Dzień Partnerstwa,
- ▮ udział delegacji w obchodach 10-lecia podpisania umowy partnerskiej pomiędzy Skawiną i Hürth w trakcie Dni Skawiny – Dzień Partnerstwa,
- ▮ współpraca pomiędzy szkołami poprzez udział w programie Sokrates – Comenius – wymiana młodzieży, nauczycieli, realizacja wspólnych projektów
- ▮ dalsza intensyfikacja kontaktów pomiędzy harcerzami z Kręgu Instruktorskiego „Czerwony Mak” ze Skawiny a harcerzami z Civitanova Marche,

- ▮ nawiązanie współpracy turystycznej pomiędzy Skawiną i Civitanova - organizowanie wyjazdów grup mieszkańców przy współpracy z biurami podróży ze Skawiny i Civitanova Marche,
- ▮ próba nawiązania kontaktu z mieszkańcami miasta Civitanova Marche poprzez wyjazd grupy członków SSPM do Civitanova oraz zaproszenie grupy mieszkańców Civitanova Marche do Skawiny,
- ▮ przygotowanie pobytu młodzieży ze Skawiny na obozie językowym w trakcie wakacji w Civitanova.

INNE DZIAŁANIA WSPÓLNE DLA WSZYSTKICH MIAST:

- ▮ uściślenie współpracy gospodarczej pomiędzy Skawiną i regionem Norfolk w Wielkiej Brytanii,
- ▮ zachęcenie lokalnych przedsiębiorców do zaangażowania się w kontakty z firmami z miast partnerskich - zwłaszcza z regionu Norfolk oraz miasta Civitanova Marche,
- ▮ pomoc w nawiązywaniu kontaktów z instytucjami w miastach partnerskich,
- ▮ promocja miasta poprzez aktualną stronę internetową dotyczącą współpracy z miastami partnerskimi, opracowanie i wydanie folderu o Skawinie i jej miastach partnerskich,
- ▮ nawiązanie współpracy członków SSPM ze Szkolnymi Klubami Europejskimi w celu rozpowszechnienia idei partnerstwa oraz propagowania działalności SSPM, zorganizowanie II Forum Uczniów Szkół Podstawowych „Partnerstwo Skawiny dla Europy”, zorganizowanie konkursu wiedzy o miastach partnerskich Skawiny,
- ▮ propagowanie wiedzy na temat działalności SSPM oraz miast partnerskich poprzez redagowanie artykułów i informacji do mediów, wydanie informatora o Stowarzyszeniu,
- ▮ starania o środki finansowe z UE na projekty realizowane wspólnie z miastami partnerskimi,
- ▮ nawiązanie współpracy z instytucjami wspierającymi osoby niepełnosprawne w miastach partnerskich,
- ▮ wspieranie szkół i innych organizacji młodzieżowych w nawiązywaniu kontaktów z podobnymi organizacjami w miastach partnerskich oraz organizowaniu wyjazdów,
- ▮ zorganizowanie konkursu wiedzy o krajach niemieckojęzycznych oraz anglojęzycznych wśród uczniów szkół podstawowych i gimnazjów,
- ▮ przygotowanie do konferencji tematycznej związanej ze współpracą samorządów z sektorem małej i średniej przedsiębiorczości w roku 2007,
- ▮ promocja Skawiny poprzez bieżące przekazywanie wszelkich wydawnictw i publikacji promocyjnych do miast partnerskich, w celu ich szerokiego rozpowszechnienia,
- ▮ przygotowanie prezentacji multimedialnej dotyczącej działalności SSPM oraz współpracy z miastami partnerskimi,
- ▮ wymiana wiedzy i informacji pomiędzy młodzieżą ze Skawiny i wszystkich miast partnerskich za pomocą forum dyskusyjnego na stronie internetowej SSPM,
- ▮ zaproszenie uczniów ze wszystkich miast partnerskich do wzięcia udziału w Sztafetowym Biegu Ulicznym o Puchar Burmistrza Miasta.



Roztoky



Civitanova Marche



Civitanova Marche



Civitanova Marche